

EN ENGLISH	4
CZ ČESKÝ	7
SK SLOVENKÝ	9
PL POLSKI	12
BG БЪЛГАРСКИ	16
RO ROMÂNĂ	19
HU MAGYAR	22
RU РУССКИЙ	25
UA УКРАЇНСЬКА	28

CE	32
-----------------	----

EN Translation of the original operating manual
CZ Překlad původního návodu k použití
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO Traducere manual de utilizare
HU Az eredeti használati utasítás fordítása
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN | Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ | Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK | Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL | Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG | Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO | Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU | Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU | Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA | Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



1



2

Pic.* 1-2 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH

CORDLESS ORBITAL SANDER

PX20BL

MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PX20BL		
Motor type	Brushless		
Rated voltage (V DC)	20		
No-load speed (min ⁻¹)	6000-13000		
Soft start	Yes		
Sanding pad diameter (mm)	125		
Sanding pad attachment	Hook & Loop system		
Orbit diameter (mm)	2.5		
Variable speed control	Stepless		
Dust extraction system	Integrated		
Dust collection method	Removable dust box		
Noise emission values determined according to EN 62841-2-4:			
Sound pressure level (dB(A))	LpA=73.9		
Measured sound power level (dB(A))	LwA=84.9		
Uncertainty K (dB(A))	K=3		
Vibration total values and uncertainty K determined according to EN 62841-2-4:			
Vibration level (m/s ²)	7.12		
Uncertainty K (m/s ²)	1.5		
Protection level	IPX0		
Protection class	III		
Weight EPTA (with 4 Ah battery) (kg)	1.51		
Bare tool weight (kg)	0.875		
Weight (incl. accessories) (kg)	1.1		
Battery (not included)			
Rated voltage (V DC)	20		
Battery type	Li-ion		
Capacity (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Charger (not included)			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Input voltage (V AC) / Frequency (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Rated power (W)	45	95	135
Output Voltage (V DC)	20	20	20
Output current (A)	2	4	6.5
Protection class	II	II	II

⚠ WARNING: The declared vibration and noise emission levels represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories, or is poorly maintained, the emission levels may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. The emission levels will vary depending on how the power tool is used and may exceed the levels given in this information sheet. These emission levels may be used to compare one tool with another and for a preliminary assessment of exposure. An accurate estimate of the load should also take into account times when the tool is shut down or running without use, which can significantly reduce the total load over the working period. Identify additional safety measures to protect the operator, such as maintaining the tool and accessories, keeping hands warm, using hearing protection, and organizing work patterns.

Description (Pic. 1)*

- | | |
|------------------|---------------------------|
| 1. On/Off switch | 5. Battery |
| 2. Speed dial | 6. Battery release button |
| 3. Handle | 7. Removable dust box |
| 4. Sanding pad | |

PACKAGE CONTENTS*

1. Manual
2. Cordless orbital sander
3. Sanding pad (P40)

* Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor.

The PX20BL cordless orbital sander is a compact and efficient tool designed for sanding wood, metal, and painted surfaces. Thanks to its brushless motor, it delivers stable performance, longer runtime, and extended service life.

The ergonomic design and low tool weight make it comfortable to use even during prolonged work. The stepless speed control allows precise adjustment for different materials and tasks, from rough sanding to fine finishing.

Equipped with an integrated dust extraction system and a removable dust box, the PX20BL helps keep your workspace clean without the need for a vacuum. The sanding pad uses a convenient hook & loop system for quick paper changes.

Ideal for furniture restoration, surface preparation, DIY projects, and finishing work, this sander offers cordless freedom without sacrificing power or precision.

SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

CONVENTIONAL SIGNS AND SYMBOLS



Always wear protective goggles - Protects your eyes from debris.



Wear a dust mask - Prevents inhalation of harmful particles.



Wear ear protectors - Protects your hearing from excessive noise.



Read instruction manual.



General hazard safety alert.



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



Eurasian Conformity mark.



Ukraine Conformity Mark

SPECIFIC SAFETY RULES FOR CORDLESS ORBITAL SANDER

1. Clamp workpiece with a clamping device. Unclamped workpieces can shift unexpectedly, causing severe injury and damage to the tool or surrounding objects.
2. Do not hold the material you are sanding by hand. Holding workpieces manually can lead to loss of control and serious lacerations.
3. Do not use sanding paper larger than needed. Extra paper extending

PRO-CRAFT

beyond the sanding pad can catch edges and cause serious injuries such as deep cuts.

4. When not in use, during breaks, when doing adjustment works, changing accessories or during repair, remove the battery from the device. Failing to remove the battery may result in accidental startup and lead to injury.
5. Avoid switching on or starting up the machine unintentionally. Accidental activation can cause damage to the material or result in operator injury.
6. Observe the applicable regulations when sanding painted surfaces. Ignoring safety and environmental regulations may lead to toxic exposure or legal consequences.
7. Whenever possible, use a vacuum extractor for dust collection. Lack of proper dust extraction increases the risk of inhaling harmful particles and creates a messy work environment.
8. Recycle dust and other waste matter in an environmentally safe way. Improper disposal of sanding debris may harm the environment and violate local waste management laws.
9. Take special care when sanding lead based paint. All persons entering the work area must wear a mask specially designed for protection against lead paint dust and fumes. Inadequate protection can lead to lead poisoning, especially in enclosed or poorly ventilated spaces.
10. Never use the machine for sanding magnesium workpieces. Magnesium is highly flammable, and sanding can create sparks or fine dust that may ignite.
11. Do not sand materials containing asbestos. Asbestos dust is extremely hazardous and can cause severe respiratory diseases, including cancer.
12. When sanding, avoid applying excessive pressure to sander. Too much pressure can stall the motor, damage the surface, or reduce the tool's lifespan.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

1. Always check the sander for damage before use. Using a damaged tool can lead to malfunction or personal injury.
2. Only use accessories and sanding pads recommended by the manufacturer. Incompatible accessories may not fit properly or may disintegrate during operation.
3. Do not modify the tool in any way. Unauthorized modifications can compromise safety and void the warranty.
4. Keep hands and other body parts away from the sanding pad while the tool is in operation. Contact with moving parts can result in serious injuries.
5. Do not operate the tool in damp or wet environments. Moisture increases the risk of electric shock and tool damage.
6. Keep the ventilation openings clear and clean. Blocked vents can cause overheating and reduce tool lifespan.
7. Never use the tool near flammable materials or in explosive atmospheres. Sparks from the motor or friction could ignite vapors or dust.

POWER SUPPLY

Ensure the instrument is powered by Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah or 8 Ah) batteries as specified on the marking label. Using any other battery can damage the tool and affect its performance. The tool is designed to operate with Procraft 20V rechargeable lithium-ion batteries, providing consistent and reliable power.

USING THE TOOL

⚠ ATTENTION!

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF, and remove the battery to avoid accidental activation.

Removing the Battery

To remove the battery, press the battery lock button and pull the battery away from the tool.

Battery Charging Instructions

The charger has two indicators: red and green. The red indicator shows that charging is in progress, while the green indicator indicates that charging is complete. The battery itself may have a charge indicator with LEDs to show the charge level. To check the charge level, press the charge check button on the battery.

- 1 LED: 25% charged
- 2 LEDs: 50% charged
- 3 LEDs: 75% charged
- 4 LEDs: Fully charged

Step-by-Step Instructions:

1. Plug the charger into a power outlet.
2. For plug-in chargers, insert the charging plug into the battery port. For slider chargers, align the battery with the charging slots and slide it in.
3. The red indicator will light up, showing the battery is charging.
4. Once fully charged, the green indicator will light up.
5. Unplug the charger from the battery and the outlet, or slide the battery out of the charger.
6. Optional: Press the charge check button on the battery to view the charge level using the battery's LEDs.

Installing the Battery

Align the battery pack with the groove on the tool, and then slide it into place until it locks and clicks.

Assembly

To prepare the sander for use, complete the following steps:

Attach the dust box (7)

Align the dust box with the square connection port. Make sure the ventilation slots on the dust box are facing upwards. Slide the box in until it clicks into place securely.

⚠ WARNING: Do not use the sander without the dust box or an external vacuum attached. Operating without dust extraction may result in airborne dust, posing a health hazard and reducing tool performance.

To remove the dust box:

Firmly grip the box and pull it straight out from the connection port.

Install the sanding paper

Place the sanding paper onto the sanding pad (4), using the hook & loop system. Carefully align the holes in the sanding paper with the perforation in the pad to ensure proper dust extraction (see illustration 2 for reference).

⚠ WARNING: Always use sanding paper with matching perforation. Improper alignment or non-perforated paper will block the dust extraction and may cause overheating or inefficient operation.

To remove the sanding paper:

Simply pull the sanding paper off the sanding pad (4) with a firm motion.

Speed Control

The speed dial (2) allows you to adjust the sanding speed according to the material and task.

The dial is marked from 1 to 6, with an additional "MAX" position. Increasing the dial setting raises the oscillation frequency of the sanding pad (4), resulting in more aggressive material removal when needed. The pad performs small orbital movements driven by the eccentric mechanism. It is free to rotate around its axis only when not pressed against the surface – once in contact, the pad follows a constrained orbital path optimized for smooth and controlled sanding.

Lower settings are suitable for fine sanding or heat-sensitive materials, while higher settings are ideal for fast material removal on tougher surfaces.

⚠ WARNING: Always select the appropriate speed for the material. Using excessively high speed on delicate surfaces may cause damage or overheating.

Switching On and Off

The sander is equipped with a two-position on/off switch (1) located on the top of the handle.

To switch on the tool, press the switch forward until it clicks into the "I" position.

To switch off, press the switch back to the "O" position.

⚠ WARNING: Always check the switch for proper function before each use. A faulty switch may cause the tool to start unexpectedly, leading to injury or damage.

⚠ WARNING: Never carry the tool with your finger on the switch. Always disconnect the battery (5) when not in use or before making any adjustments.

Proper Use

Before starting work, make sure the sanding paper is properly installed and aligned with the pad (4), and the dust box (7) is securely attached.

Hold the sander firmly by the handle (3) with one or both hands. Keep the sanding pad (4) flat against the work surface at all times.

Start the tool at low speed using the speed dial (2), then gently bring the sanding pad into contact with the surface. Once the pad is stable and in full

contact, you may gradually increase the speed to the desired level.

Move the tool slowly and evenly across the surface in overlapping circular or linear motions. Do not tilt the sander or apply excessive pressure – allow the tool's own weight and movement to do the work.

Always switch off the tool before lifting it off the surface. This prevents uncontrolled movement while the pad is still rotating.

⚠ WARNING: Do not press down on the tool. Excessive pressure may stall the motor, damage the material, or cause uneven sanding.

⚠ NOTE: Use lower speeds for soft materials and fine finishing. Use higher speeds for harder surfaces or rapid material removal. Clean or replace sanding paper regularly for consistent results.

Recommended Sanding Settings

Task / Material	Recommended Grit	Speed Dial (2)	Notes
Removing paint / varnish	40–60	4–MAX	For aggressive removal on wood or metal
Surface leveling (wood)	60–80	3–5	Removes uneven areas or joints
Preparing surface for painting	80–120	2–4	Smooths surface, removes minor defects
Fine sanding before finishing	120–180	1–3	For soft woods, MDF, or final touch-ups
Between coats (lacquer, varnish)	180–240	1–2	Light sanding for smooth finish
Final polishing (optional)	240–400	1–2	Use only with appropriate fine-grit pads
Plastic / heat-sensitive surfaces	180–240	1–2	Prevents melting or deformation

⚠ NOTE: Always test on a small area first, especially when working with unfamiliar materials.

Cleaning the Dust Box

To maintain proper dust extraction performance, clean the dust box (7) regularly.

Basic cleaning:

Remove the dust box by pulling it straight out from the tool. Turn it upside down and shake out the collected dust through the intake opening.

Thorough cleaning (if necessary):

If dust has accumulated inside the internal compartments, you may disassemble the dust box. Use a Phillips screwdriver to remove the screws, then carefully separate the two halves. Clean all inner surfaces with a dry cloth or brush.

After cleaning, reassemble the dust box and tighten the screws carefully.

⚠ WARNING: Do not overtighten the screws to avoid cracking or deforming the plastic housing.

MAINTENANCE

Always disconnect the battery (5) and make sure the tool is switched off before performing any maintenance or cleaning.

To ensure safe and reliable operation, clean the tool regularly:

- ♦ Wipe the housing with a dry or slightly damp cloth.
- ♦ Keep the ventilation slots free of dust and debris to prevent overheating.
- ♦ Do not use solvents, aggressive chemicals, or pressurized air to clean the tool.

Inspect the sanding pad (4) regularly for wear or damage. Replace it if the hook & loop surface no longer holds the sanding paper securely.

Check the sanding paper frequently. Replace it when worn out, clogged, or torn to maintain optimal performance.

Only use original spare parts and accessories. Repairs, adjustments, and internal maintenance must be carried out by an authorized service center.

⚠ WARNING: Do not open or modify internal components. Unauthorized repairs may lead to electric shock, malfunction, or loss of warranty.

STORAGE

Store the tool in a dry, dust-free environment. Avoid exposing it to direct sunlight, frost, or temperatures below 0 °C or above 40 °C.

Remove the battery (5) when storing the tool for extended periods. Recharge the battery every 3–6 months to prevent deep discharge.

TROUBLESHOOTING

Issue	Possible Cause	Solution
Tool does not start	Battery not inserted or discharged	Check battery connection and charge level
Weak performance	Worn sanding paper or clogged dust box	Replace paper, clean dust box
Excessive vibration	Sanding pad damaged or paper misaligned	Inspect and replace sanding pad; align paper properly
Dust not collecting	Dust box improperly installed or clogged	Reinstall or clean dust box

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.



EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/ EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

CZ|ČESKÝ

BATERIOVÁ EXCENTRICKÁ BRUSKA

PX20BL

MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	PX20BL		
Typ motoru	Bezkartáčový		
Napětí (V, trvalý)	20		
Volnoběžné otáčky (min ⁻¹)	6000–13000		
Měkký start	Existuje		
Průměr brusného kotouče (mm)	125		
Upevnění brusného papíru	Systém suchého zipu		
Excentrický průměr (mm)	2,5		
Nastavení rychlosti	Plynulé		
Systém odsávání prachu	Vestavěný		
Metoda sběru prachu	Odnímatelný sběrač prachu		
Hodnoty hladiny hluku jsou stanoveny v souladu s normou EN 62841-2-4:			
Hladina akustického tlaku (dB (A))	LpA=73.9		
Naměřená hladina akustického výkonu (dB(A))	LwA=84.9		
Chyba K (dB(A))	K=3		
Obecné hodnoty vibrací a chyby K jsou stanoveny v souladu s normou EN 62841-2-4:			
Hladina vibrací (m/ s ²)	7.12		
Chyba K (m/ s ²)	1.5		
Úroveň ochrany	IPX0		
Třída ochrany	III		
Hmotnost EPTA (s baterií 4 Ah) (kg)	1.51		
Hmotnost nářadí bez baterie (kg)	0.875		
Hmotnost (včetně celé dodané sady) (kg)	1.1		
Baterie (není součástí balení)			
Napětí (V, trvalý)	20		
Typ baterie	Li-ion		
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Nabíječka (není součástí balení)			
Model	Nabíječka 20/1	Průmyslový C20/4	Průmyslový C20/6.5
Vstupní napětí (V, jmenovité)	220-	220-	220-
Frekvence (Hz)	240/50	240/50	240/50
Výkon (W)	45	95	135
Výstupní napětí (V, konstantní)	20	20	20
Výstupní proud (A)	2	4	6.5
Třída ochrany	II	II	II

VAROVÁNÍ: Deklarované úrovně vibrací a hluku odpovídají hlavním oblastem použití nářadí. Pokud se však nářadí používá k jiným účelům, s jiným příslušenstvím nebo je ve špatném technickém stavu, mohou se úrovně hluku a vibrací lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice během celé pracovní doby. Hladiny hluku a vibrací se budou lišit v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí a mohou překročit úrovně uvedené v tomto informačním listu. Tyto úrovně hluku a vibrací lze použít k porovnání jednoho nářadí s druhým a k předběžnému posouzení expozice. Přesné posouzení zatížení by mělo zohlednit i dobu, kdy je nářadí vypnuté nebo pracuje, ale nepoužívá se. To může výrazně snížit celkové zatížení během pracovní doby. Stanovte další bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy, jako například: údržbu nářadí a příslušenství, ohřev rukou, používání ochrany sluchu a organizaci pracovního procesu.

POPIS (VÝKRES 1)

1. Tlačítko zapnutí/vypnutí
2. Regulátor otáček
3. Zacházet s
4. Brusná podrážka
5. Baterie
6. Tlačítko pro odpojení baterie
7. Odnímatelný sběrač prachu

OBSAH DODÁNÍ *

1. Rukořvodstvo používatele
2. Akumulátorová excentrická bruska
3. Brusný talíř (P40)

* Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Pro konkrétní informace o obsahu vaší zásilky kontaktujte svého místního distributora.

Akumulátorová excentrická bruska PX20BL je kompaktní a efektivní nástroj pro broušení dřeva, kovu a lakovaných povrchů. Díky bezkartáčovému motoru poskytuje stabilní provoz, prodlouženou výdrž baterie a dlouhou životnost.

Ergonomický design a nízká hmotnost usnadňují dlouhodobé používání tohoto nástroje. Plynulé nastavení otáček umožňuje přesné přizpůsobit práci různým materiálům a úkolům – od hrubého opracování až po jemné dokončování.

Vestavěný systém odsávání prachu s odnímatelnou nádobou pomáhá udržovat čistotu na pracovišti bez nutnosti připojení k vysavači. Brusný talíř se suchým zipem zajišťuje rychlou výměnu brusného papíru.

Ideální pro restaurování nábytku, přípravu povrchů, opravy domů a dokončovací práce. Nástroj poskytuje svobodu práce bez kabelů – bez ztráty výkonu a přesnosti.

PRÁVIDLA BEZPEČNOSTNÍCH TECHNIK

⚠️ POZOR! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým strojem. Nedodržení všech následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem a/nebo vážnému zranění.

Uchovávejte si všechna varování a pokyny pro případ potřeby.

Pojem „elektrický stroj“ nebo „elektrické nářadí“ v těchto varováních označuje váš elektrický stroj napájený ze sítě nebo elektrický stroj napájený z baterií (bezdrátový).

POJMY A SYMBOLY



Vždy používejte ochranné brýle – chrání vaše oči před částicemi



Používejte protiprachovou masku – Zabraňuje vdechování částic



Noste ochranná sluchátka – chrání váš sluch před nadměrným hlukem.



Přečtěte si pokyny



Obecné varování před nebezpečím



Dodržování základních bezpečnostních norem platných evropských směrnic.



Euroasijský znak shody .



Ukrajinský znak shody

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO AKUMULAČNÍ EXCENTRICKÝ BRUSEK

1. Obrobek bezpečně upevněte svérkou nebo svěrákem. Nezajištěná součást se může náhle pohnout, což může vést ke zranění nebo poškození nástroje.
2. Během broušení nedržte obrobek rukou. To je nebezpečné – můžete ztratit kontrolu nad nástrojem a způsobit si vážné řezné rány.
3. 3. Nepoužívejte brusný papír větší než je podrážka. Okraj

papíru se může zachytit o povrch a způsobit vážná zranění.

4. Během přestávek, seřizování, výměny zařízení nebo před údržbou nezapomenejte vyjmout baterii. Jinak se může nářadí neočekávaně zapnout a způsobit újmu na zdraví.
5. Nedovolte, aby se nástroj náhodně zapnul. Může to vést k poškození obrobku nebo zranění.
6. Při broušení lakovaných povrchů dodržujte hygienické normy. Nedodržení může vést k otravě nebo pokutám.
7. Pokud je to možné, použijte k odsávání prachu vysavač. Tím se sníží prašnost vzduchu a zvýší se bezpečnost na pracovišti.
8. Prach a odpad zlikvidujte v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Nesprávná likvidace může poškodit přírodu a porušovat zákon.
9. Při práci s olověnými barvami buďte obzvláště opatrní. Všechny osoby v blízkosti by měly používat respirátory vhodné pro ochranu před olověným prachem. Jinak hrozí riziko otravy.
10. Nebrousit hořčičné díly. Při broušení se hořčík může vznítit – to je extrémně nebezpečné.
11. Nepracovávajte materiály obsahující azbest. Jeho prach je smrtelně nebezpečný a může způsobit vážná onemocnění plic.
12. Během provozu na brusku příliš netlačte. Snížíte to účinnost, může to poškodit povrch a přetížit motor.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PROVOZY

1. Před každým použitím zkontrolujte brusku, zda není poškozená. Práce s vadným nástrojem může vést k poruše nebo zranění.
2. Používejte pouze příslušenství a brusné kotouče doporučené výrobcem. Nekompatibilní vybavení může být špatně upevněno nebo se během provozu může zlomit.
3. Neprovádějte žádné změny v konstrukci nástroje. Neoprávněné úpravy snižují bezpečnost a ruší platnost záruky.
4. Během provozu držte ruce a jiné části těla v dostatečné vzdálenosti od brusného talíře. Kontakt s pohyblivými částmi může vést k vážným zraněním.
5. Nepoužívejte přístroj ve vlhkých nebo mokrých prostorách. Vlhkost zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem a může přístroj poškodit.
6. Udržujte větrací otvory čisté. Ucpané otvory způsobují přehřívání a zkracují životnost nářadí.
7. Nepřibližujte v blízkosti hořlavých materiálů ani v potenciálně výbušném prostředí. Jiskry z motoru nebo tření mohou vznítit výpary nebo prach.

ZDROJ OTÁZKY

Ujistěte se, že je přístroj napájen bateriemi Procraft 20 V (2 Ah , 4 Ah nebo 8 Ah) . Použití jiných baterií může přístroj poškodit a zhoršit jeho výkon. Přístroj je navržen pro práci s dobíjecími lithium-iontovými bateriemi Procraft 20 V, které zajišťují stabilní a spolehlivý provoz.

POUŽITÍ

⚠ POZOR!

Před instalací nebo demontáží příslušenství se ujistěte, že je nářadí vypnuté, a vyjměte baterii, abyste zabránili jeho náhodnému zapnutí.

Vyjmutí baterie

Chcete-li baterii vyjmout, stiskněte tlačítko na přední straně akumulátoru a současně vyjměte baterii z nářadí.

Pokyny pro nabíjení baterie

Nabíječka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor ukazuje, že probíhá nabíjení, a zelený indikátor ukazuje, že je nabíjení dokončeno. Samotná baterie může mít indikátor nabití s LED diodami zobrazujícími stav nabití. Chcete-li zkontrolovat stav nabití, stiskněte tlačítko kontroly nabití na baterii.

- 1 LED: 25% nabití
- 2 LED diody: nabití na 50 %.
- 3 LED diody: nabití na 75 %.
- 4 LED diody: plně nabitě

Podrobné pokyny:

1. Zapojte nabíječku do zásuvky.
2. U nabíječek do zásuvky zasuňte zástrčku do portu baterie. U posuvných nabíječek zarovnejte drážky a vložte baterii až nadoraz.
3. Indikátor se rozsvítí červeně, což znamená, že nabíjení začalo.
4. Po dokončení nabíjení se indikátor rozsvítí zeleně.
5. Odpojte nabíječku od baterie a zásuvky nebo vyjměte baterii z nabíječky.

6. Volitelně: Stiskněte tlačítko kontroly nabití na baterii a zkontrolujte úroveň nabití pomocí LED diod.

Instalace baterie

Zarovnejte baterii se slotem v nástroji a poté ji vložte na místo, dokud nezacvakne.

Shromáždění

Před zahájením práce proveďte následující kroky:

Instalace sběrače prachu (7)

Zarovnejte sběrač prachu s čtvercovým montážním otvorem. Ujistěte se, že větrací otvory na těle sběrače prachu směřují nahoru. Zasuňte sběrač prachu, dokud nezacvakne na místo.

⚠ VAROVÁNÍ: Nepoužívejte brusku bez nainstalovaného odsavače prachu nebo připojeného vysavače. Práce bez systému odsávání prachu může vést k tvorbě prachu, který je škodlivý pro zdraví a snižuje účinnost nářadí.

Demontáž sběrače prachu:

Pevně uchopte tělo sběrače prachu a vytáhněte jej přímo zpět z montážního otvoru.

Instalace brusného kotouče

Přípevněte brusný talíř k poddrážce (4) pomocí suchého zipu. Pečlivě zarovnejte otvory v potahu s perforacemi na poddrážce, abyste zajistili účinné odstranění prachu (viz obrázek 2).

⚠ VAROVÁNÍ: Vždy používejte kůži s otvory odpovídajícími perforaci poddrážky. Neshoda nebo absence otvorů brání odvodu prachu, což může vést k přehřátí a snížení pracovní efektivity.

Odstažení brusného kůže:

Jednoduše zatáhněte za okraj kůže, abyste ji oddělili od poddrážky (4).

Regulátor otáček

Regulátor otáček (2) umožňuje nastavit intenzitu broušení v závislosti na materiálu a prováděné úloze.

Stupnice má hodnoty od 1 do 6 a také další polohu „MAX“. Se zvyšující se hodnotou na stupnici se zvyšuje frekvence kmitání brusné poddrážky (4), což v případě potřeby zajišťuje efektivnější odběr materiálu. Poddrážka vykonává malé orbitální pohyby vytvořené excentrickým mechanismem. Volně se otáčí kolem své osy pouze do kontaktu s povrchem – při kontaktu s materiálem poddrážka přechází do omezeného orbitálního pohybu, optimálního pro rovnoměrné a kontrolované broušení.

Nízké otáčky jsou vhodné pro jemné broušení nebo práci s materiály citlivými na teplo a vysoké otáčky jsou vhodné pro rychlé odstraňování materiálu z tvrdých povrchů.

⚠ VAROVÁNÍ: Vždy volte rychlost podle zpracovávaného materiálu. Příliš vysoká rychlost na citlivých površích může vést k přehřátí nebo poškození.

Zapínání a vypínání

Mlýnek je vybaven dvupolohovým vypínačem (1) umístěným v horní části rukojeti.

Chcete-li přístroj zapnout, stiskněte spínač dopředu, dokud nezaklapne – přesune se do polohy „+“.

Chcete-li jej vypnout, přepněte spínač zpět do polohy „0“.

⚠ VAROVÁNÍ: Před každým použitím zkontrolujte spínač. Vadný spínač může způsobit neočekávané spuštění nářadí a způsobit zranění.

⚠ VAROVÁNÍ: Nikdy nepřepínejte přístroj s prstem na spínači. Vždy odpojte baterii (5), pokud přístroj nepoužíváte nebo provádíte seřizování.

Správné použití

Před zahájením práce se ujistěte, že je brusný talíř správně nainstalován a vyrovnán na základně (4) a že je lapáč prachu (7) bezpečně upevněn.

Držte brusku pevně za rukojeť (3) jednou nebo oběma rukama. Poddrážka (4) by měla těsně přiléhat k ošetřovanému povrchu a být s ním rovnoběžná. Začněte pracovat s nízkou rychlostí, nastavte požadovanou hodnotu na regulátoru (2) a opatrně přiblížte poddrážku k povrchu. Jakmile nástroj stabilně dosedne na materiál, lze rychlost v případě potřeby zvýšit.

Nástrojem pohybujte plynule a rovnoměrně po povrchu a blokuje průchody po kruhové nebo podélné trajektorii. Nástroj nenaklánejte ani na něj netlačte - nechte práci vykonat hmotu a kmitavý pohyb poddrážky.

Před zvednutím ega z povrchu vždy přístroj vypněte. Tím se zabrání nekontrolovanému otáčení chodidla po zastavení.

⚠ VAROVÁNÍ: Během provozu na nástroj netlačte. Nadměrný tlak může zastavit motor, poškodit povrch nebo způsobit nervonostní broušení.

⚠ POZNÁMKA: Pro měkké materiály a konečnou úpravu používejte nízké rychlosti. Vyšší rychlosti jsou vhodné pro hrubé odstraňování tvrdých povrchů. Pro dosažení konzistentních výsledků pravidelně čistěte nebo vyměňujte povrchovou vrstvu.

Doporučené způsoby mletí

Úkol / Materiál	Doporučená velikost zrna	Regulátor otáček (2)	Poznámky
Odstranění barvy / laku	40–60	4–MAX	Agresivní opracování dřeva nebo kovu
Vyrovnaní povrchu (dřevo)	60–80	3–5	Odstranění nerovností a přechodů
Příprava povrchu pro malování	80–120	2–4	Vyhlazení, odstranění drobných vad
Jemné broušení před konečnou úpravou	120–180	1–3	Pro měkké dřevo, MDF, konečnou úpravu
Broušení mezivrstvy (lak, mořidlo atd.)	180–240	1–2	Snadné zpracování pro dosažení hladkého povrchu
Závěrečné leštění (volitelně)	240–400	1–2	Používejte pouze s vhodnými měkkými kruhy
Plast / materiály citlivé na teplo	180–240	1–2	Zabránění tavení a deformací

⚠ **POZNÁMKA:** Režim broušení vždy nejprve vyzkoušejte na nenápadném místě, zejména při práci s neznámými materiály.

Čištění sběrače prachu

Pro zajištění efektivního provozu systému odsávání prachu pravidelně čistěte sběrač prachu (7).

Základní čištění:

Sejměte lopatku, vytáhněte ego přímo na sebe. Otočte ji dnem vzhůru a vyfoukněte nahromaděný prach skrz vstup.

Hlubkové čištění (pokud je nutné):

Pokud se uvnitř skříně nahromadil prach, lze lapač prachu rozebrat. K tomu odšroubujte šrouby křížovým šroubovákem a opatrně rozdělte skříní na dvě poloviny. Vnitřní povrchy očistěte suchým hadříkem nebo měkkým kartáčem.

Po vyčištění sběrač prachu znovu sestavte a opatrně utáhněte šrouby.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Šrouby nepřetahujte – mohlo by dojít k prasklinám nebo deformaci plastu.

PÉČE A ÚDRŽBA

Před čištěním nebo údržbou vždy odpojte baterii (5) a ujistěte se, že je nářadí vypnuté.

Pro bezpečný a spolehlivý provoz přístroj pravidelně čistěte:

- ♦ Tělo otřete suchým nebo mírně vlhkým hadříkem.
- ♦ Vyčistěte větrací otvory od prachu a nečistot, abyste zabránili přehřátí.
- ♦ K čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla, agresivní chemikálie ani stlačený vzduch.

Pravidelně kontrolujte stav brusného talíře (4). Vyměňte jej, pokud suchý zip již správně nedrží kůži.

Sledujte stav kůže. Vyměňte ji, když je opotřebovaná, ucpaná nebo roztržená – zajišťte tak stabilní a kvalitní práci.

Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství. Opravy, seřizování a údržbu vnitřních součástí by měly provádět pouze autorizované servisní střediska.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Neotvírejte ani neupravujte vnitřní součásti přístroje. Neoprávněné opravy mohou vést k úrazu elektrickým proudem, poruše přístroje nebo ztrátě záruky.

SKLADOVÁNÍ

Přístroj skladujte na suchém a bezprašném místě. Chraňte před přímým slunečním zářením, mrazem a teplotami pod 0 °C nebo nad 40 °C.

Pokud nebudete nářadí delší dobu používat, vyjměte baterii (5). Pro úsporu životnosti baterie se doporučuje ji dobíjet každé 3–6 měsíců, aby nedošlo k jejímu hlubokému vybití.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Problém	Možný důvod	Řešení
Nástroj se nezapne	Baterie není nainstalována nebo je vybitá	Zkontrolujte připojení baterie a úroveň nabití
Špatný výkon	Opotřebovaný povrch nebo ucpaný sběrač prachu	Vyměňte kůži, vyčistěte sběrač prachu
Silné vibrace	Poškozená podrážka nebo nesprávně nasazená kůže	Zkontrolujte a v případě potřeby vyměňte podrážku; správně nainstalujte kůži
Prach se neshromažďuje	Sběrač prachu je nesprávně nainstalován nebo je ucpaný	Vyměňte a znovu nainstalujte sběrač prachu nebo jej vyčistěte

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použití baterií, zejména lithiovou, správně likvidovat. Pro správnou likvidaci baterií při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyměňte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.



Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použítá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedicí) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilků k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

SK|SLOVENSKÝ

BATÉRIOVÁ EXCENTRICKÁ BRÚSKA

PX20BL

POUŽÍVATELSKÁ PŘÍRUČKA

TECHNICKÉ SPECIFIKÁCIE

Model	PX20BL
Typ motora	Bezkartáčový
Napätie (V, trvalý)	20
Voľnobežné otáčky (min -1)	6000–13000
Mäkký štart	Systém suchého zipsu
Priemer brúsneho taniera (mm)	125
Pripevnenie brúsneho papiera	Systém suchého zipu
Excentrický priemer (mm)	2,5
Nastavenie rýchlosti	Plynulé
Systém na odsávanie prachu	Vstavaný

Metóda zberu prachu	Odmímateľný zberač prachu
Hodnoty hladiny hluku sú stanovené v súlade s normou EN 62841-2-4:	
Hladina akustického tlaku (dB(A))	LpA=73.9
Nameraná hladina akustického výkonu (dB(A))	LwA=84.9
Chyba K (dB(A))	K=3
Všeobecné hodnoty vibrácií a chyby K sa určujú v súlade s normou EN 62841-2-4:	
Hladina vibrácií (m/s²)	7.12
Chyba K (m/s²)	1.5
Úroveň ochrany	IPX0
Trieda ochrany	III
Hmotnosť EPTA (s batériou 4 Ah) (kg)	1.51
Hmotnosť náradia bez batérie (kg)	0.875
Hmotnosť (vrátane celej dodacej sady) (kg)	1.1
Batéria (nie je súčasťou balenia)	
Napätie (V, trvalý)	20
Typ batérie	Li-ion
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
Nabíjačka (nie je súčasťou balenia)	
Model	Nabíjačka 20/1
	Priemyselný C20/4
	Priemyselný C20/6.5
Vstupné napätie (V, premenná) / Frekvencia (Hz)	220-240/50
Výkon (W)	45
Výstupné napätie (V, DC)	20
Výstupný prúd (A)	2
Trieda ochrany	II

⚠ UPOZORNENIE: Deklarované úrovne vibrácií a hluku zodpovedajú hlavným oblastiam použitia náradia. Ak sa však náradie používa na iné účely, s iným príslušenstvom alebo je v zlom technickom stave, úrovne hluku a vibrácií sa môžu líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby. Úrovne hluku a vibrácií sa budú líšiť v závislosti od spôsobu používania elektrického náradia a môžu prekročiť úrovne uvedené v tomto informačnom liste. Tieto úrovne hluku a vibrácií možno použiť na porovnanie jedného náradia s druhým a na predbežné posúdenie expozície. Presné posúdenie zaťaženia by malo zohľadňovať aj čas, kedy je náradie vypnuté alebo pracuje, ale nepoužíva sa. To môže výrazne znížiť celkové zaťaženie počas pracovnej doby. Stanovte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ako napríklad: údržba náradia a príslušenstva, ohrev rúk, používanie ochrany sluchu a organizácia pracovného procesu.

POPIS ZARIADENIA (KRESLENIE 1)

- | | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| 1. Tlačidlo zapnutia/vypnutia | 5. Batéria |
| 2. Regulátor rýchlosti | 6. Tlačidlo na odpojenie batérie |
| 3. Rukoväť | 7. Odmímateľný zberač prachu |
| 4. Brúsna podrážka | |

OBSAH DODANIA *

1. Ryководство пользователя
2. Akumulátorová excentrická brúska
3. Brúsny tanier (P40)

* Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Pre konkrétne informácie o obsahu vašej zásielky kontaktujte svojho miestneho distribútora.

Akumulátorová excentrická brúska PX20BL je kompaktný a efektívny nástroj na brúsenie dreva, kovu a lakovaných povrchov. Vďaka bezkartáčovému motoru poskytuje stabilnú prevádzku, predĺženú výdrž batérie a dlhú životnosť.

Ergonomický dizajn a nízka hmotnosť robia náradie vhodným na dlhodobé používanie. Plynulé nastavenie otáčok umožňuje presne prispôbiť prácu rôznym materiálom a úlohám – od hrubého brúsenia až po jemné dokončovanie.

Vstavaný systém odsávania prachu s odnímateľnou nádobou pomáha udržiavať čistotu na pracovisku bez pripojenia k vysávaču. Brúsna podložka

so suchým zipsom zaisťuje rýchlu výmenu brúsneho papiera.

Ideálne na renováciu nábytku, prípravu povrchov, opravy domácností a dokončovacie práce. Náradie poskytuje slobodu pracovať bez káblov – bez straty výkonu a presnosti.

PRÁVIDLÁ BEZPEČNOSTNÝCH TECHNIK

⚠ POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým strojom. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom a/alebo vážne telesné zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby.

Pojem „elektrický stroj“ alebo „elektrické náradie“ v týchto upozorneniach sa vzťahuje na váš elektrický stroj napájaný zo siete alebo na elektrický stroj napájaný z batérie (bezšnúrový).

POJMY A SYMBOLY



Vždy noste ochranné okuliare – chránia vaše oči pred časticami



Noste protiprachovú masku – Zabraňuje vdychnutiu častíc



Noste ochranné slúchadlá – chránia váš sluch pred nadmerným hlukom.



Prečítajte si pokyny



Všeobecné varovanie pred nebezpečenstvom



Súlad so základnými bezpečnostnými normami platných európskych smerníc.



Eurázijský znak zhody.



Ukrajinský znak zhody

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE AKUMULÁČNÝ EXCENTRICKÝ BRÚSOK

1. Obrobok bezpečne upevnite svorkou alebo zverákom. Nezaistená časť sa môže náhle pohnúť, čo môže viesť k zraneniu alebo poškodeniu nástroja.
2. Počas brúsenia nedržte obrobok rukou. Je to nebezpečné – môžete stratiť kontrolu nad nástrojom a spôsobiť si vážne poranenia.
3. Nepoužívajte brúsny papier väčší ako je podrážka. Okraj papiera sa môže zachytiť o povrch a spôsobiť vážne zranenia.
4. Počas prestávok, nastavovania, výmeny zariadenia alebo pred údržbou nezabudnite vybrať batériu. V opačnom prípade sa nástroj môže neočakávane zapnúť a spôsobiť škodu.
5. Nedovoľte, aby sa nástroj náhodne zapol. Môže to viesť k poškodeniu obrobku alebo zraneniu.
6. Pri brúsení lakovaných povrchov dodržiavajte hygienické normy. Nedodržanie môže mať za následok otravu alebo pokuty.
7. Ak je to možné, použite na odsávanie prachu vysávač. Zníži sa tým prachosť vzduchu a zvýši sa bezpečnosť na pracovisku.
8. Prach a odpad zlikvidujte v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia. Nesprávna likvidácia môže poškodiť prírodu a porušiť zákon.
9. Pri práci s olovenými farbami buďte obzvlášť opatrní. Každý, kto sa nachádza v blízkosti, by mal používať respirátory vhodné na ochranu pred oloveným prachom. V opačnom prípade hrozí riziko otravy.
- 10.10. Nebrúste horľivé diely. Pri brúsení sa horľák môže vznietiť – to je mimoriadne nebezpečné.
11. Nespracovávajte materiály obsahujúce azbest. Jeho prach je smrteľný a môže spôsobiť vážne ochorenia pľúc.
12. Počas prevádzky na brúsku priliš netlačte. Znižuje sa tým jej účinnosť, môže sa poškodiť povrch a preťažiť motor.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PREVÁDZKY

PRO-CRAFT

1. Pred každým použitím skontrolujte brúsku, či nie je poškodená. Práca s chybným nástrojom môže viesť k poruche alebo zraneniu.
2. Používajte iba príslušenstvo a brúsne kotúče odporúčané výrobcom. Nekompatibilné vybavenie sa môže počas prevádzky zle upevniť alebo zlomiť.
3. Nevykonávajte žiadne zmeny v konštrukcii náradia. Neoprávnené úpravy znižujú bezpečnosť a rušia záruku.
4. Počas prevádzky držte ruky a iné časti tela v bezpečnej vzdialenosti od brúsneho taniera. Kontakt s pohyblivými časťami môže viesť k vážnym zraneniam.
5. Nepoužívajte prístroj vo vlhkých alebo mokrych priestoroch. Vlhkosť zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom a môže prístroj poškodiť.
6. Udržujte vetracie otvory čisté. Upchaté otvory spôsobujú prehrievanie a skracujú životnosť náradia.
7. Nepracujte v blízkosti horľavých materiálov alebo v potenciálne výbušnom prostredí. Iskry z motora alebo trenie môžu zapáliť výfukový alebo prach.

ZDROJ OTÁZKY

Uistite sa, že prístroj je napájaný batériami Procraft 20 V (2 Ah, 4 Ah alebo 8 Ah). Použitie iných batérií môže poškodiť prístroj a znížiť jeho výkon. Prístroj je určený na prácu s nabitelnými lítium-iónovými batériami Procraft 20 V, ktoré zabezpečujú stabilnú a spoľahlivú prevádzku.

POUŽITIE

⚠ POZOR!

Pred inštaláciou alebo demontážou príslušenstva sa uistite, že je náradie vypnuté a vyberte batériu, aby ste predišli náhodnému spusteniu.

Vybratie batérie

Ak chcete vybrať batériu, stlačte tlačidlo na prednej strane batérie a súčasne vyberte batériu z náradia.

Pokyny na nabíjanie batérie

Nabíjačka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor signalizuje, že prebieha nabíjanie, a zelený indikátor signalizuje, že nabíjanie je dokončené. Samotná batéria môže mať indikátor nabitia s LED diódami zobrazujúcimi úroveň nabitia. Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia, stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii.

- 1 LED dióda: nabitá na 25 %
- 2 LED diódy: nabité na 50 %
- 3 LED diódy: nabité na 75 %
- 4 LED diódy: plne nabité

Podrobné pokyny:

1. Pripojte nabíjačku do zásuvky.
2. V prípade nabíjačiek so zástrčkou zasunite zástrčku do portu pre batériu. V prípade nabíjačiek s posuvným konektorom zarovnajte drážky a vložte batériu až na doraz.
3. Indikátor sa rozsvieti načerveno, čo znamená, že nabíjanie sa začalo.
4. Po dokončení nabíjania sa indikátor rozsvieti na zeleno.
5. Odpojte nabíjačku od batérie a zásuvky alebo vyberte batériu z nabíjačky.
6. Voliteľné: Stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii a pomocou LED diód si pozrite úroveň nabitia.

Inštalácia batérie

Zarovnajte batériu so slotom na nástroj a potom ju vložte na miesto, kým nezacvakne.

Zhromaždenie

Pred začatím práce vykonajte nasledujúce akcie:

Inštalácia zberača prachu (7)

Zarovnajte lapač prachu so štvorcovým montážnym otvorom. Uistite sa, že vetracie otvory na tele lapača prachu smerujú nahor. Vložte lapač prachu, kým nezacvakne na miesto.

⚠ **UPOZORNENIE:** Nepoužívajte brúsku bez nainštalovaného zberača prachu alebo pripojeného vŕsáča. Práca bez systému na odsávanie prachu môže viesť k tvorbe prachu, ktorý je škodlivý pre zdravie a znižuje účinnosť náradia.

Demontáž zberača prachu:

Pevne uchopte telo zberača prachu a vytiahnite ho priamo späť z montážneho otvoru.

Inštalácia brúsneho kotúča

PRO-CRAFT

Pripevnite brúsnu podložku k podrážke (4) pomocou suchého zipsu. Upatrne zarovnajte otvory v koži s perforáciami na podrážke, aby ste zabezpečili účinné odstránenie prachu (pozri obrázok 2).

⚠ **UPOZORNENIE:** Vždy používajte kožu s otvormi zodpovedajúcimi perforáciám podrážky. Nesúlad alebo nedostatok otvorov bráni odvodu prachu, čo môže viesť k prehriatiu a zníženiu pracovnej efektivity.

Odstránenie brúsnej šupky:

Jednoducho potiahnite kožu za okraj, aby ste ju oddelili od podrážky (4).

Regulátor rýchlosti

Regulátor rýchlosti (2) umožňuje nastaviť intenzitu brúsenia v závislosti od materiálu a vykonávanej úlohy.

Stupnica má hodnoty od 1 do 6, ako aj dodatočnú polohu „MAX“. So zvyšujúcou sa hodnotou na stupnici sa zvyšuje frekvencia kmitania brúsnej podrážky (4), čo v prípade potreby zabezpečuje efektívnejšie odoberanie materiálu. Podrážka vykonáva malé orbitálne pohyby vytvorené excentrickým mechanizmom. Voľne sa otáča okolo svojej osi iba do kontaktu s povrchom – pri kontakte s materiálom podrážka prechádza do obmedzeného orbitálneho pohybu, optimálneho pre rovnomerné a kontrolované brúsenie.

Nízke otáčky sú vhodné na jemné brúsenie alebo prácu s materiálmi citlivými na teplo a vysoké otáčky sú vhodné na rýchle odstránenie materiálu z tvrdých povrchov.

⚠ **UPOZORNENIE:** Vždy zvolte rýchlosť podľa spracovávaného materiálu. Príliš vysoká rýchlosť na citlivých povrchoch môže viesť k prehriatiu alebo poškodeniu.

Zapínanie a vypínanie

Mlynček je vybavený dvojpolohovým vypínačom (1) umiestneným v hornej časti rukoväte.

Ak chcete prístroj zapnúť, zatlačte spínač dopredu, kým nezacvakne – presunie sa do polohy „-“.

Ak ho chcete vypnúť, prepnite spínač späť do polohy „0“.

⚠ **VAROVANIE:** Pred každým použitím skontrolujte spínač. Chybný spínač môže spôsobiť neočakávané spustenie náradia a spôsobiť zranenie.

⚠ **UPOZORNENIE:** Nikdy neprenášajte nástroj s prstom na spínači. Vždy odpojte batériu (5), keď sa nástroj nepoužíva alebo keď vykonávate nastavenia.

Správne použitie

Pred začatím práce sa uistite, že brúsny tanier je správne nainštalovaný a zarovnaný na základni (4) a že je bezpečne upevnený lapač prachu (7).

Držte brúsku pevne za rukoväť (3) jednou alebo oboma rukami. Podrážka (4) by mala tesne priliehať k ošetrovanému povrchu a byť s ním rovnobežná. Začnite pracovať pri nízkej rýchlosti, nastavte požadovanú hodnotu na regulátore (2) a opatrne priložte podrážku k povrchu. Keď nástroj stabilne dosadne na materiál, v prípade potreby je možné rýchlosť zvýšiť.

Nástrojom pohybujte plynulo a rovnomerne po povrchu a blokuje priechody pozdĺž kruhovej alebo pozdĺžnej trajektórie. Nástroj nenakláňajte ani nah ňetlače - nechajte prácu vykonávať hmotu a kmitavý pohyb podrážky.

Pred zdvihnutím ega z povrchu vždy vypnite nástroj. Tým sa zabráni nekontrolovanému otáčaniu podrážky po zastavení.

⚠ **UPOZORNENIE:** Počas prevádzky na nástroj netlače. Nadmerný tlak môže zastaviť motor, poškodiť povrch alebo spôsobiť nerovnosti počas brúsenia.

⚠ **POZNÁMKA:** Na mäkké materiály a konečnú úpravu používajte nízke otáčky. Vyššie otáčky sú vhodné na hrubé odstraňovanie tvrdých povrchov. Pre dosiahnutie konzistentných výsledkov pravidelne čistite alebo vymieňajte povrchovú úpravu.

Odporúčané režimy mletia

Úloha / Materiál	Odporúčaná veľkosť zrna	Regulátor otáčok (2)	Poznámky
Odstaňovanie farby / laku	40 – 60	4–MAX	Agresívne spracovanie dreva alebo kovu
Vyrovňovanie povrchu (drevo)	60 – 80	3–5	Odstánenie nezrovnalostí a prechodov
Príprava povrchu na maľovanie	80 – 120	2–4	Vyhľadanie, odstránenie malých defektov
Jemné brúsenie pred konečnou úpravou	120 – 180	1–3	Na mäkké drevo, MDF, konečnú úpravu

Medzivrstvové brúsenie (lak, moridlo atď.)	180 – 240	1–2	Jednoduché spracovanie pre dosiahnutie hladkého povrchu
Záverečné leštenie (voliteľné)	240 – 400	1–2	Používajte iba s vhodnými mäkkými kruhmi
Plastové / tepelné citlivé materiály	180 – 240	1–2	Zabránenie taveniu a deformácii

⚠ **POZNÁMKA:** Režim brúsenia vždy najskôr vyskúšajte na nenápadnom mieste, najmä pri práci s neznámymi materiálmi.

Čistenie zberača prachu

Pre zabezpečenie efektívnej prevádzky systému odsávania prachu pravidelne čistite zberač prachu (7).

Základné čistenie:

Odstáňte lopatku, potiahli ste ego priamo na seba. Otočte ju hore dnom a vytraste nahromadený prach cez vstup.

Hĺbkové čistenie (ak je to potrebné):

Ak sa vo vnútri puzdra nahromadil prach, je možné rozobrať zberač prachu. Na tento účel odskrutkujte skrutky pomocou krížového skrutkovača a opatrne rozdeľte puzdro na dve polovice. Vnútorne povrchy vyčistite suchou handričkou alebo mäkkou kefkou.

Po vyčistení znova zložte zberač prachu a opatrne utiahnite skrutky.

⚠ **UPOZORNENIE:** Skrutky nepreťahujte – môže to spôsobiť praskliny alebo deformáciu plastu.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Pred čistením alebo údržbou vždy odpojte batériu (5) a uistite sa, že je náradie vypnuté.

Pre bezpečnú a spoľahlivú prevádzku prístroj pravidelne čistite:

- ♦ Telo utrite suchou alebo mierne vlhkou handričkou.
- ♦ Vyčistite vetracie otvory od prachu a nečistôt, aby ste predišli prehriatiu.
- ♦ Na čistenie prístroja nepoužívajte rozpúšťadlá, agresívne chemikálie ani stlačený vzduch.

Pravidelne kontrolujte stav brúsnej podložky (4). Vymeňte ju, ak suchý zips už správne nedrží kožu.

Sledujte stav pokožky. Vymeňte ju, keď je opotrebovaná, upchatá alebo roztrhnutá - zabezpečíte tým stabilitu a kvalitnú prácu.

Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo. Opravy, nastavovanie a údržbu vnútorných komponentov by mali vykonávať iba autorizované servisné strediská.

⚠ **UPOZORNENIE:** Neotvárajte ani neupravujte vnútorné komponenty prístroja. Neoprávnené opravy môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, poruchu prístroja alebo stratu záruky.

SKLADOVANIE

Prístroj skladujte na suchom a bezprašnom mieste. Nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu, mrazu a teplotám pod 0 °C alebo nad 40 °C.

Ak sa náradie nebude dlhší čas používať, vyberte batériu (5). Pre predĺženie životnosti batérie sa odporúča nabíjať ju každé 3 – 6 mesiacov, aby sa predišlo jej hlbokému vybitiu.

RIEŠENIE PORÚCH

Problém	Možný dôvod	Riešenie
Nástroj sa nezapne	Batéria nie je nainštalovaná alebo je vybitá	Skontrolujte pripojenie batérie a úroveň nabitia
Slabý výkon	Opotrebovaný povrch alebo upchatý zberač prachu	Vymeňte pokožku, vyčistite zberač prachu
Silné vibrácie	Poškodená podrážka alebo nesprávne nasadená koža	Skontrolujte a v prípade potreby vymeňte podrážku; správne nainštalujte kožu
Prach sa nehromadí	Zberač prachu je nesprávne nainštalovaný alebo je upchatý	Vyberte a znova nainštalujte zberač prachu alebo ho vyčistite

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použiť batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vyberte, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.



Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologickej bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedíciou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor baťte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabalte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL|POLSKI

AKUMULATOROWA SZLIFIERKA MIMOŚRODOWA

PX20BL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	PX20BL
Typ silnika	Bezszcotkowy
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Prędkość obrotowa bez obciążenia (min ⁻¹)	6000–13000
Płynny start	Tak
Średnica talerza obrotowego (mm)	125
Typ mocowania papieru ściernego	Rzep (Hook & Loop)
Średnica ruchu mimośrodowego (mm)	2.5
Regulacja prędkości	Bezstopniowa
System odpylający	Wbudowany
Sposób zbierania pyłu	Zdejmowalny zasobnik
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN 62841-2-4:	
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	LpA=73.9
Poziom mocy akustycznej (dB(A))	LWA=84.9
Błąd K (dB(A))	K=3
Wartości łączne vibracji i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z EN 62841-2-4:	
Poziom vibracji (m/s ²)	7.12
Błąd K (m/s ²)	1.5
Kategoria ochrony	IPX0
Klasa ochrony	III
Waga EPTA (z akumulatorem 4 Ah) (kg)	1.51
Waga bez akumulatora (kg)	0.875

Waga (wraz z akcesoriami) (kg)	1.1		
Akumulator (brak w zestawie)			
Napięcie znamionowe (V DC)	20		
Typ akumulatora	Li-ion		
Pojemność (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Ładowarka (brak w zestawie)			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Napięcie znamionowe (V AC)/ Częstotliwość (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Moc znamionowa (W)	45	95	135
Napięcie wyjściowe (V DC)	20	20	20
Prąd znamionowy (A)	2	4	6.5
Klasa ochrony	II	II	II

⚠ OSTRZEŻENIE: Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu. Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości.

Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyęmbienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

Opis (Obrazek 1)*

1. Przycisk włączania/wyłączania
2. Regulator prędkości
3. Rękojeść
4. Talerz szlifierski
5. Akumulator
6. Przycisk odłączania akumulatora
7. Wyjmowany pojemnik na pył

WYPOSAŻENIE*

1. Instrukcja obsługi
2. Akumulatorowa szlifierka mimośrodowa
3. Papier ścierny (P40)

* *Pragniemy zwrócić uwagę, że wyposażenie produktu może różnić się w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania i wyposażenia produktu, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.*

PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIWE ZASTOSOWANIE

Akumulatorowa szlifierka mimośrodowa PX20BL to kompaktowe i wydajne narzędzie przeznaczone do szlifowania drewna, metalu, tworzyw sztucznych oraz powierzchni malowanych. Dzięki bezszczotkowemu silnikowi zapewniona jest stabilna praca, dłuższy czas pracy na jednym ładowaniu oraz okres użytkowania.

Ergonomiczna konstrukcja i niewielka waga sprawiają, że narzędzie jest wygodne w użytkowaniu nawet przez dłuższy czas. Płynna regulacja prędkości umożliwia precyzyjne dostosowanie parametrów pracy do różnych materiałów i zadań – od zgrubnego usuwania materiału po precyzyjne wykończenie.

Wbudowany system odpylania z wyjmowanym pojemnikiem pomaga utrzymać porządek w miejscu pracy bez konieczności podłączania odkurzacza. Talerz szlifierski z mocowaniem na rzep umożliwia szybką wymianę papieru ściernego.

Idealnie sprawdza się przy renowacji mebli, przygotowaniu powierzchni, pracach remontowych i wykończeniowych. Narzędzie zapewnia swobodę pracy bez przewodów – bez utraty mocy i precyzji.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkownika oraz ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezprowodowe).

OZNACZENIA I SYMBOLE



Należy zawsze zakładać okulary ochronne – chronią oczy przed odłamkami i pyłem.



Należy stosować ochronę górnych dróg oddechowych – chronią przed wdychaniem pyłu.



Stosować ochronę słuchu – chronią przed nadmiernym hałasem.



Zapoznać się z instrukcją obsługi.



Szczególne wskazówki bezpieczeństwa.



Oznakowanie CE potwierdza, że dany wyrób spełnia wymogi dyrektywy Unii Europejskiej dotyczących bezpieczeństwa.



Znak zgodności Euroazjatyckiej Unii Celnej.



Znak zgodności Ukrainy.

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATOROWYCH SZLIFIEREK MIOMOŚRODOWYCH

1. Zabezpiecz obrabiany element za pomocą ścisła stolarskiego lub imadła. Niezamocowany przedmiot może niespodziewanie się przesuwać, co grozi urazem lub uszkodzeniem narzędzia.
2. Nie trzymać obrabianego elementu ręką podczas szlifowania. Jest to niebezpieczne – może dojść do utraty kontroli nad narzędziem i poważnych skaleczeń.
3. Nie stosować papieru ściernego większego niż talerz szlifierski. Wystający brzeg papieru może zahaczyć o powierzchnię i spowodować poważne obrażenia.
4. W przypadku przerw w pracy, regulacji, wymiany osprzętu lub przed rozpoczęciem konserwacji konieczne jest wyjęcie akumulatora. W przeciwnym razie narzędzie może uruchomić się niespodziewanie i wyrządzić szkodę.
5. Nie dopuszczać do przypadkowego uruchomienia narzędzia. Może to spowodować uszkodzenie obrabianego elementu lub uraz.
6. Podczas szlifowania powierzchni malowanych należy przestrzegać norm sanitarnych. Ich nieprzestrzeganie może prowadzić do zatrucia lub kar administracyjnych.
7. W miarę możliwości korzystać z odkurzacza do zbierania pyłu. Zmniejszy to zapylenie powietrza i poprawi bezpieczeństwo na stanowisku pracy.
8. Pył i odpady utylizować zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Niewłaściwa utylizacja może zaszkodzić przyrodzie i naruszać prawo.
9. Zachować szczególną ostrożność podczas pracy z farbą zawierającą ołów. Wszystkie osoby znajdujące się w pobliżu powinny stosować maski ochronne przeznaczone do ochrony przed pyłem ołowowym. W przeciwnym razie istnieje ryzyko zatrucia.
10. Nie szlifować elementów wykonanych z magnezu. Podczas szlifowania magnez może się zapalić – jest to skrajnie niebezpieczne.

11. Nie obrabiać materiałów zawierających azbest. Jego pył jest śmiertelnie niebezpieczny i może powodować poważne choroby płuc.
12. Nie wywierać nadmiernego nacisku na szlifierkę podczas pracy. Zmniejsza to skuteczność, może uszkodzić powierzchnię i przeciążyć silnik.

ZALECANIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS WYKONYWANIA WSZYSTKICH PRAC

1. Przed każdym użyciem należy sprawdzić szlifierkę pod kątem uszkodzeń. Praca z uszkodzonym narzędziem może prowadzić do awarii lub urazu.
2. Stosować wyłącznie akcesoria i krążki ścierne zalecane przez producenta. Niekompatybilny osprzęt może być źle zamocowany lub ulec zniszczeniu podczas pracy.
3. Nie wprowadzać żadnych zmian w konstrukcji narzędzia. Samowolne modyfikacje obniżają poziom bezpieczeństwa i unieważniają gwarancję.
4. Trzymać ręce oraz inne części ciała z dala od talerza szlifierskiego podczas pracy. Kontakt z ruchomymi elementami może spowodować poważne obrażenia.
5. Nie używać narzędzia w pomieszczeniach wilgotnych lub mokrych. Wilgoć zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym i może uszkodzić narzędzie.
6. Dbać o czystość otworów wentylacyjnych. Zanieczyszczone otwory prowadzą do przegrzewania się i skracają żywotność narzędzia.
7. Nie pracować w pobliżu materiałów łatwopalnych ani w środowisku potencjalnie wybuchowym. Iskry pochodzące z silnika lub tarcia mogą zapalić opary lub pył.

ŹRÓDŁO ZASILANIA

Należy upewnić się, że narzędzie jest zasilane akumulatorami Procraft 20V (4 Ah lub 8 Ah). Używanie innych akumulatorów może spowodować uszkodzenie narzędzia i pogorszenie jego wydajności. Narzędzie przystosowane jest do współpracy z akumulatorami litowo-jonowymi Procraft 20V, które zapewniają stabilną i niezawodną pracę.

PRACA

⚠ UWAGA!

Przed instalacją lub demontażem wyposażenia należy upewnić się, że urządzenie jest WYŁĄCZONE, a akumulator odłączony, w ten sposób unikniemy niezamierzonego uruchomienia.

Odłączenie akumulatora

W celu odłączenia akumulatora, wcisnąć przycisk zwalniający (12) znajdujący się na przodzie akumulatora i pociągnąć akumulator w kierunku przeciwnym do uchwytu głównego.

Instrukcja ładowania akumulatora

Ładowarka wyposażona jest w dwa wskaźniki: czerwony i zielony. Czerwony wskaźnik wskazuje, że ładowanie jest w toku, a zielony wskaźnik oznacza, że ładowanie zostało zakończone. W zależności od wersji akumulator może mieć być wyposażony we wskaźnik naładowania. W celu sprawdzenia poziomu naładowania, należy wcisnąć przycisk kontroli stanu naładowania na akumulatorze.

- ♦ 1 dioda: 25% ładunku
- ♦ 2 diody: 50% ładunku
- ♦ 3 diody: 75% ładunku
- ♦ 4 diody: w pełni naładowana

Instrukcja ładowania krok po kroku:

1. Podłączenie ładowarki

Podłączyć ładowarkę do gniazdka elektrycznego.

2. Wkładanie akumulatora

Wsunąć akumulator w prowadnicę ładowarki do samego końca (do oporu). W przypadku ładowarek wtykowych należy włożyć wtyk do portu akumulatora.

3. Wskaźnik procesu ładowania

Rozpoczęcie procesu ładowania zostanie zasygnalizowane czerwonym diodą LED (światło ciągłe).

4. Zakończenie procesu ładowania

Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, zaświeci się zielona dioda

LED.

5. Wymywanie akumulatora

Po zakończeniu ładowania odłączyć akumulator od ładowarki oraz wyjąć wtyczkę ładowarki od gniazdka sieciowego.

Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora (opcjonalnie)

Wcisnąć przycisk kontroli poziomu ładowania na akumulatorze, aby sprawdzić poziom naładowania za pomocą wskaźnika LED znajdującego się na akumulatorze.

Montaż akumulatora

Dopasować akumulator do rowków na narzędziu, a następnie wsunąć go na miejsce aż do zablokowania i słyszalnego kliknięcia.

Montaż

Przed rozpoczęciem pracy należy wykonać następujące czynności:

Montaż pojemnika na pył (7)

Dopasować pojemnik na pył do kwadratowego otworu montażowego. Upewnić się, że szczeliny wentylacyjne na obudowie pojemnika są skierowane do góry. Wsunąć pojemnik na pył aż do usłyszenia kliknięcia, aby został pewnie zamocowany.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie używać szlifierki bez zamontowanego pojemnika na pył ani bez podłączonego odkurzacza. Praca bez systemu odpylania może prowadzić do powstawania zawieszonego pyłu, który jest szkodliwy dla zdrowia i obniża skuteczność działania narzędzia.

Demontaż pojemnika na pył:

Chwycić mocno obudowę pojemnika na pył i pociągnąć go prosto do tyłu, wyjmując z gniazda montażowego.

Montaż papieru ściernego:

Zamocować papier ścierny na talerzu (4) za pomocą mocowania na rzep. Starannie dopasować otwory w papierze do perforacji na talerzu, aby zapewnić skuteczne usuwanie pyłu (zob. rysunek 2).

⚠ OSTRZEŻENIE: Zawsze używać papieru ściernego z otworami odpowiadającymi perforacji talerza. Niegodność lub brak otworów blokuje usuwanie pyłu, co może prowadzić do przegrzania oraz obniżenia wydajności pracy.

Demontaż papieru ściernego:

Wystarczy pociągnąć papier ścierny za krawędź, aby odciąć go od talerza (4).

Regulator prędkości:

Regulator prędkości (2) umożliwia dostosowanie intensywności szlifowania w zależności od rodzaju materiału i wykonywanej pracy.

Skala posiada wartości od 1 do 6 oraz dodatkowe położenie „MAX”. Wzrost wartości na skali powoduje zwiększenie częstotliwości oscylacji talerza szlifierskiego (4), co pozwala na bardziej efektywne usuwanie materiału w razie potrzeby.

Talerz wykonuje niewielkie ruchy orbitalne, generowane przez mechanizm mimośrodowy. Obraca się swobodnie wokół własnej osi jedynie do momentu zetknięcia się z powierzchnią – po kontakcie z materiałem przechodzi w ograniczony ruch orbitalny, optymalny dla równomiernego i kontrolowanego szlifowania.

Niskie prędkości są odpowiednie do precyzyjnego szlifowania lub pracy z materiałami wrażliwymi na nagrzewanie, natomiast wysokie – do szybkiego usuwania materiału z twardych powierzchni.

⚠ OSTRZEŻENIE: Zawsze dobierać prędkość odpowiednio do rodzaju obrabianego materiału. Zbyt wysoka prędkość przy pracy na delikatnych powierzchniach może prowadzić do przegrzania lub uszkodzenia.

Włączanie i wyłączanie

Szlifierka wyposażona jest w dwupozycyjny przełącznik włączania/wyłączania (1), umieszczony w górnej części rękojści.

Aby włączyć narzędzie, należy przesuwać przełącznik do przodu aż do usłyszenia kliknięcia – przełącznik ustawi się w położeniu „I”.

Aby wyłączyć – należy przesuwać przełącznik do tyłu, do położenia „0”.

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed każdym użyciem należy sprawdzić sprawność przełącznika. Uszkodzony wskaźnik może spowodować niespodziewane uruchomienie narzędzia i prowadzić do urazów.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nigdy nie przenosić narzędzia z palcem na przełączniku. Zawsze odłączyć akumulator (5), gdy narzędzie nie jest używane lub gdy wykonywane są ustawienia.

Prawidłowe użytkowanie

Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że papier ścierny jest

prawidłowo zamocowany i wyrównany względem talerza (4), a pojemnik na pył (7) jest solidnie zamocowany.

Szlifierkę należy trzymać pewnie za rękojeść (3) jedną lub obiema rękami. Talerz (4) powinien ściśle przylegać do obrabianej powierzchni i być ustawiony równolegle do niej.

Rozpocząć pracę od niskiej prędkości, ustawiając odpowiednią wartość na regulatorze (2), a następnie ostrożnie zbliżyć stopę do powierzchni. Gdy narzędzie stabilnie spocznie na materiale, w razie potrzeby można zwiększyć prędkość.

Prowadzić narzędzie płynnie i równomiernie po powierzchni, zachowując nakładanie się przejść w ruchu kolistym lub wzdłużnym. Nie przechylać narzędzia ani nie wywierać na nie nacisku – należy pozwolić, by masa urządzenia i ruch oscylacyjny talerza wykonały pracę.

Zawsze wyłączać narzędzie przed podniesieniem go z powierzchni. Zapobiega to niekontrolowanemu obrotowi talerza po zatrzymaniu.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie wywierać nacisku na narzędzie podczas pracy. Nadmierny nacisk może zatrzymać silnik, uszkodzić powierzchnię lub spowodować nierówności podczas szlifowania.

⚠ UWAGA: Stosować niskie prędkości do materiałów miękkich oraz do obróbki wykończeniowej. Wyższe prędkości są odpowiednie do zgrubnego usuwania materiału z twardych powierzchni. Dla uzyskania stabilnych rezultatów regularnie czyścić lub wymieniać papier ścierny.

Zalecane ustawienia do szlifowania

Typ prac / Materiał	Zalecana gradacja	Ustawienie prędkości obrotowej (2)	Objaśnienie
Usuwanie farby / lakieru	40–60	4–MAX	Agresywna obróbka drewna lub metalu
Wyrównywanie powierzchni (drewno)	60–80	3–5	Usuwanie nierówności i przejść
Przygotowanie powierzchni do malowania	80–120	2–4	Wygładzanie, usuwanie drobnych defektów
Dokładne szlifowanie przed wykończeniem	120–180	1–3	Do miękkich gatunków drewna, MDF, wykończeniowego szlifowania
Szlifowanie pomiędzy warstwami (lakier, bejca itp.)	180–240	1–2	Lekka obróbka w celu uzyskania gładkiej powierzchni
Polerowanie końcowe (opcjonalnie)	240–400	1–2	Stosować wyłącznie z odpowiednimi miękkimi krążkami
Tworzywa sztuczne / materiały wrażliwe na nagrzewanie	180–240	1–2	Unikać topnienia i deformacji

⚠ UWAGA: Przed rozpoczęciem pracy zawsze przetestować tryb szlifowania na małym widocznym fragmencie powierzchni, szczególnie w przypadku pracy z nieznanym materiałem.

Czyszczenie pojemnika na pył

Aby zapewnić skuteczne działanie systemu odpylania, należy regularnie czyścić pojemnik na pył (7).

Podstawowe czyszczenie:

Zdjąć pojemnik, pociągając go prosto do siebie. Odwrócić go do góry dnem i wysypać nagromadzony pył przez otwór wlotowy.

Dokładne czyszczenie (w razie potrzeby):

Jeśli pył zgromadził się wewnątrz obudowy, pojemnik można rozłożyć. W tym celu należy odkręcić wkręty za pomocą śrubokręta krzyżakowego i ostrożnie rozdzielić obudowę na dwie części. Wewnętrzne powierzchnie oczyścić suchą szmatką lub miękką szczoteczką.

Po zakończeniu czyszczenia złożyć pojemnik z powrotem i delikatnie dokręcić wkręty.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie dokręcać wkrętów zbyt mocno – może to spowodować pęknięcie lub odkształcenie plastiku.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych zawsze należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator (5) został wyjęty.

Aby zapobiec bezpieczną i niezawodną pracę, należy regularnie czyścić narzędzie:

- ♦ Przecierać obudowę suchą lub lekko wilgotną ściereczką.
- ♦ Oczyszczać otwory wentylacyjne z pyłu i zanieczyszczeń, aby zapobiec przegrzewaniu.
- ♦ Nie stosować rozpuszczalników, agresywnych środków chemicznych ani sprężonego powietrza pod ciśnieniem do czyszczenia narzędzia.

Regularnie sprawdzać stan talerza szlifierskiego (4). Wymienić ją, jeśli powierzchnia rzepu nie utrzymuje już papieru ściernego w odpowiedni sposób.

Kontrolować stan papieru ściernego. Wymieniać w przypadku zużycia, zapachania lub przerwania – zapewni to stabilną i wysoką jakość pracy.

Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria. Naprawy, regulacje i konserwację elementów wewnętrznych powierzać wyłącznie autoryzowanym serwisom.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie otwierać ani nie modyfikować wewnętrznych elementów narzędzia. Nieautoryzowana naprawa może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, uszkodzenia narzędzia lub utraty gwarancji.

PRZECHOWYWANIE

Przechowywać narzędzie w suchym pomieszczeniu, zabezpieczonym przed kurzem. Unikać narażenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, mrozów oraz temperatury poniżej 0 °C lub powyżej 40 °C.

Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć akumulator (5). W celu zachowania żywotności akumulatora zaleca się jego doładowywanie co 3–6 miesięcy, aby uniknąć głębokiego rozładowania.

MOŻLIWE USTERKI ORAZ WSKAZÓWKI ICH USUWANIA

Usterka	Możliwe przyczyny	Możliwe rozwiązanie
Narzędzie nie włącza się	Akumulator nie został zainstalowany lub jest rozładowany	Sprawdzić podłączenie akumulatora oraz poziom naładowania
Słaba wydajność	Zużyty papier ścierny lub zapchany pojemnik na pył	Wymienić papier ścierny, oczyścić pojemnik na pył
Silne wibracje	Uszkodzony talerz lub nieprawidłowo zamocowany papier ścierny	Sprawdzić i w razie potrzeby wymienić stopę; prawidłowo zamocować papier ścierny
Pył nie jest zbierany	Pojemnik na pył zamontowany nieprawidłowo lub zapchany	Zdjąć i ponownie zamontować pojemnik na pył lub go oczyścić

OCHRONA ŚRODOWISKA

 W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatory nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarcia.

Nie otwierać baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.



Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Акумулатори могат да бъдат изпозвани само тогава, когато обектът не е повреден. Отстраняване на дефекти трябва да се извършва в специализиран център за ремонт. Не трябва да се използват инструменти, които не са предназначени за използване с акумулаторни инструменти. Не трябва да се използват инструменти, които не са предназначени за използване с акумулаторни инструменти. Не трябва да се използват инструменти, които не са предназначени за използване с акумулаторни инструменти.

е в лошо техническо състояние, нивата на шум и вибрации може да се различават. Това може значително да увеличи нивото на експозиция през целия работен период. Нивата на шум и вибрации ще варира в зависимост от начините, по които се използва електрическият инструмент, и могат да надвишават нивата, посочени в този информационен лист. Тези нива на шум и вибрации могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг и за предвидителна оценка на експозицията. Точната оценка на натоварването трябва да вземе предвид и времето, когато инструментът е изключен или работи, но не се използва. Това може значително да намали общото натоварване по време на работния период. Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора, като например: поддръжка на инструмента и аксесоарите, затопляне на ръцете, използване на предпазни средства за слуха и организация на работния процес.

ВГ|БЪЛГАРСКИ

АКУМУЛАТОРНА ЕКСЦЕНТЪРШЛАЙФ МАШИНА

PX20BL

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	PX20BL		
Тип на двигателя	Безчетков		
Напрежение (В, прав ток)	20		
Скорост на празен ход (мин-1)	6000-13000		
Плавно пускане	Има		
Диаметър на шлифовщата основа (мм)	125		
Закрепяне на шкурката	Велкро (Hook & Loop)		
Диаметър на ексцентрика (мм)	2.5		
Регулиране на скоростта	Безстепенно		
Система за прахоулавяне	Встроена		
Начин на събиране на праха	Прахоуловител		
Нивата на шума са определени в съответствие с EN 62841-2-4:			
Ниво на звуково налягане (дБ(A))	LpA=73.9 LwA=84.9 K=3		
Измерено ниво на звуковата сила (дБ(A))			
Погрешност K (дБ(A))			
Общите нива на вибрация и погрешността K са определени в съответствие с EN 62841-2-4:			
Ниво на вибрация (м/с ²)	7.12		
Погрешност K (м/с ²)	1.5		
Ниво на защита	IPX0		
Клас на защита	III		
Тегло ЕРТА (с батерия 4 Ач) (кг)	1.51		
Тегло на инструмента без батерия (кг)	0.875		
Тегло (на пълния комплект към инструмента) (кг)	1.1		
Батерия (не е включена в комплекта)			
Напрежение (В, постоянно)	20		
Тип на батерията	Li-ion		
Капацитет (Ач)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Зарядно устройство (не е включено в комплекта)			
Модел	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входящо напрежение (В, променлив ток)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Честота (Hz)			
Мощност (Вт)	45	95	135
Изходящо напрежение (В, прав ток)	20	20	20
Изходящ ток (А)	2	4	6.5
Клас на защита	II	II	II

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Декларираните нива на вибрации и шум съответстват на основните области на употреба на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други цели, с други аксесоари или

Описание на устройството (Рис. 1)

1. Бутон за включване/изключване
2. Регулатор на скоростта
3. Дръжка
4. Шлайфмашина
5. Батерия
6. Бутон за освобождаване на батерията
7. Контейнер за прах

ОКОМПЛЕКТОВКА*

1. Ръководство за потребителя
2. Акумулаторна ексцентършлайф машина
3. Шкурка (P40)

* Обърнете внимание, че съдържанието на опаковката може да варира в зависимост от страната на покупка. За конкретна информация относно съдържанието на вашата пратка, моля, свържете се с местните дистрибутори.

Акумулаторната ексцентършлайф машина PX20BL е компактен и ефикасен инструмент за шлайфане на дърво, метал и боядисани повърхности. Благодарение на безчетковия мотор, тя осигурява стабилна работа, увеличен живот на батерията и дълъг експлоатационен живот.

Ергономичният дизайн и ниското тегло правят инструмента удобен за дългосрочна употреба. Плавният контрол на скоростта позволява да настроите фино работата за различни материали и задачи - от грубо отстраняване до фина обработка.

Вградената система за прахоотвеждане с подвижен контейнер помага за поддържане на чистотата на работното място, без да е необходимо свързване с прахосмукачка. Шлайфмашината с велкро закопчаване позволява бърза смяна на шкурка.

Идеална за реставрация на мебели, подготовка на повърхности, домашни ремонти и довършителни работи. Инструментът осигурява свободата на работа без кабели - без загуба на мощност и прецизност.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически уред. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът "електрически инструмент" или "електрическа машина" в тези предупреждения се отнася за вашия електрически инструмент с кабел или безжичен електрически инструмент.

УСЛОВНИ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛИ



Винаги носете предпазни очила - предпазвайте очите си от летящи частици.



Носете противопрахова маска - предотвратява вдишването на частици.



Носете антифони - предпазват слуха ви от прекомерен шум.



Прочетете всички инструкции.



Общо предупреждение за опасност.



Съответствие с основните стандарти за безопасност на приложените европейски директиви.



Евразийски знак за съответствие.



Украински знак за съответствие.

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИ ЕКСЦЕНТЪРШЛАЙФ МАШИНИ

1. Закрепете здраво детайла със стяга или менгеме. Лошо закрепена част може да се измести неочаквано, причинявайки нараняване или счупване на инструмента.
2. Не държете детайла с ръка, докато шлайфате. Това е опасно - може да загубите контрол над инструмента и да получите сериозни порязвания.
3. Не използвайте шкурка, по-голяма от основата. Ръбът на хартията може да се закачи за повърхността и да причини сериозни наранявания.
4. Винаги изваждайте батерията, когато правите почивки, регулирате, сменяте аксесоари или преди обслужване. В противен случай инструментът може да стартира неочаквано и да причини нараняване.
5. Не позволявайте инструментът да стартира случайно. Това може да причини повреда на детайла или нараняване.
6. Спазвайте санитарните стандарти при шлайфане на боядисани повърхности. Непазването им може да доведе до натравяне или глоби.
7. Използвайте прахосмукачка за събиране на прах, ако е възможно. Това ще намали праха във въздуха и ще направи работното място по-безопасно.
8. Изхвърляйте праха и отпадъците в съответствие с екологичните разпоредби. Неправилното изхвърляне може да навреди на околната среда и да наруши закона.
9. Бъдете особено внимателни, когато работите с оловна боя. Всеки, който се намира наблизо, трябва да използва респиратори, подходящи за защита от оловен прах. В противен случай съществува риск от отравяне.
10. Не шлифвайте магнетизми части. Магнетизм може да се запали при шлифване - това е изключително опасно.
11. Не обработвайте материали, съдържащи азбест. Прахът му е смъртоносен и може да причини сериозни белодробни заболявания.
12. Не натискайте силно върху шлифовъчната машина по време на работа. Това намалява ефективността, може да повреди повърхността и да претовари двигателя.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ

1. Проверявайте шлифовъчната машина за повреди преди всяка употреба. Използването на дефектен инструмент може да доведе до неизправност или нараняване.
2. Използвайте само аксесоари и шлифовъчни абразиви, препоръчани от производителя. Несъвместимите аксесоари може да не се държат правилно или да се счупят по време на работа.
3. Не модифицирайте инструмента по никакъв начин. Неразрешените модификации ще намалят безопасността и ще анулират гаранцията.
4. Държете ръцете и други части на тялото далеч от шлифовъчната подложка по време на работа. Контактът с движещите се части може да причини сериозни наранявания.
5. Не използвайте инструмента във влажни или мокри помещения. Влагата увеличава риска от токов удар и може да повреди инструмента.
6. Поддържайте вентилационните отвори чисти. Запушените отвори ще причинят прегряване и ще съкратят живота на инструмента.
7. Не работете в близост до запалими материали или в потенциално експлозивна атмосфера. Искри от двигателя или триене могат да запалят пари или прах.

ЗАХРАНВАНЕ

Уверете се, че инструментът се захранва от батерии Procraft 20V (2Ah, 4Ah или 8Ah). Използването на други батерии може да повреди уреда и да влоши работата му. Инструментът е предназначен за работа с акумулаторни литиево-йонни батерии Procraft 20V, които осигуряват стабилна и надеждна работа.

ИЗПОЛЗВАНЕ

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Преди да инсталирате или демонтирате аксесоари, уверете се, че уредът е изключен и извадете батерията, за да предотвратите случайно стартиране.

Изваждане на батерията

За да извадите батерията, натиснете бутон отпред на батерията и едновременно с това извадете батерията от корпуса.

Инструкции за зареждане на батерията

Зарядното има два индикатора: червен и зелен. Червената светлина показва, че зареждането е в ход, а зелената светлина показва, че зареждането е приключило. Самата батерия може да има индикатор за зареждане със светодиоди, показващи нивото на зареждане. За да проверите нивото на заряд, натиснете бутон за проверка на заряда на батерията.

1 светодиод: заряд 25 %

2 светодиода: заряд 50 %.

3 светодиода: заряд 75 %.

4 светодиода: напълно заредена батерия.

Инструкции стъпка по стъпка:

1. Свържете зарядното устройство към електрически контакт.
2. За зарядни устройства с щепсел, поставете щепсела в порта на батерията. За плъзгащи се зарядни устройства подравнете жлебовете и поставете батерията, докато спре.
3. Индикаторът ще светне в червено, за да покаже, че зареждането е започнало.
4. Когато зареждането приключи, индикаторът ще светне в зелено.
5. Изключете зарядното устройство от батерията и контакта или извадете батерията от зарядното устройство.
6. По избор: Натиснете бутон за проверка на заряда на батерията, за да видите нивото на заряд с помощта на светодиоди.

Монтаж на батерията

Подравнете батерията с жлеба на корпуса и след това я натиснете на място, докато щракне на място.

Сглобяване

Преди да започнете работа, направете както следва:

Монтаж на прахоуловителя (7)

Подравнете прахоуловителя с квадратния монтажен отвор. Уверете се, че вентилационните отвори на корпуса на прахоуловителя са обрънати нагоре. Поставете прахоуловителя, докато щракне на място си.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте шлайфмашината без монтиран прахоуловител или без свързана прахосмукачка. Работата без система за прахоулавяне може да доведе до образуване на прах във въздуха, който е вреден за здравето и намалява ефективността на инструмента.

Сваляне на прахоуловителя:

Хванете здраво корпуса на прахоуловителя и го издърпайте право назад от монтажния отвор.

Монтаж на шкурката

Прикрепете шкурката към основата (4) с помощта на велкро системата. Внимателно подравнете отворите в шкурката с перфорациите в основата, за да осигурите ефективно прахоулавяне (вижте фигура 2).

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги използвайте шкурка с отвори, които съвпадат с перфорациите в основата. Неподравнените или липсващи отвори ще блокират прахоулавянето, което може да доведе до прегряване и намалена ефективност на работа.

Отстраняване на шкурката:

Просто издърпайте ръба на шкурката, за да я освободите от основата (4).

Регулатор на скоростта

Регулаторът на скоростта (2) позволява да регулирате интензивността на шлайфане в зависимост от материала и задачата.

Скалата има стойности от 1 до 6, както и допълнителна позиция "MAX". Увеличаването на стойността на скалата увеличава честотата на трептене на основата (4), което осигурява по-ефективно отстраняване на материал, когато е необходимо. Основата извършва малки орбитални движения, създадени от ексцентричния механизъм. Тя се върти свободно около оста си само докато не осъществи контакт с повърхността - когато това се случи, основата превключва на ограничено орбитално движение, което е оптимално за гладко и контролирано шлайфане.

Ниските скорости са подходящи за фино шлайфане или работа с термочувствителни материали, а високите скорости са за бързо отстраняване на материал от твърди повърхности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги съобразявайте скоростта с материала, който се шлайфа. Твърде високата скорост върху деликатни повърхности може да причини прегряване или повреда.

Включване и изключване

Шлайфмашината е оборудвана с двупозиционен превключвател за включване/изключване (1), разположен в горната част на дръжката. За да включите инструмента, натиснете превключвателя напред, докато щракне - той ще се премести в позиция "+".

За да го изключите, върнете превключвателя обратно в позиция "0".

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Проверявайте превключвателя преди всяка употреба, за да се уверите, че работи правилно. Неизправен превключвател може да доведе до неочаквано стартиране на инструмента и да причини нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не носете инструмента с пръст върху превключвателя. Винаги изключвайте батерията (5), когато инструментът не се използва или когато правите настройки.

Правилна употреба

Преди да започнете работа, уверете се, че шкурката е правилно поставена и подравнена с основата (4) и че контейнерът за прах (7) е здраво закрепен.

Дръжте здраво шлайфмашината за дръжката (3) с едната или с двете си ръце. Основата (4) трябва да приляга плътно към повърхността, която ще се шлайфа, и да е успоредна на нея.

Започнете работа с ниска скорост, като настроите желаната стойност на регулатора (2), и внимателно доביжете основата до повърхността. Когато инструментът е здраво залепен за материала, можете да увеличите скоростта, ако е необходимо.

Движете инструмента плавно и равномерно по повърхността, като припокривате ходове по кръгова или надлъжна траектория. Не накланяйте инструмента и не го натискайте - оставате тежестта и осцилиращото движение на основата да вършат работата.

Винаги изключвайте инструмента, преди да го повдигнете от повърхността. Това предотвратява неконтролируемото въртене на основата след спиране.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не натискайте инструмента по време на работа. Прекомерното налягане може да спре двигателя, да повреди повърхността или да причини неравномерно шлайфане.

⚠ ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте ниски скорости за меки материали и довършителни работи. По-високите скорости са подходящи за грубо остригане на твърди повърхности. Почиствайте или сменяйте шкурката редовно за постоянни резултати.

Препоръчителни настройки за шлайфане

Задача / Материал	Препоръчителна зърнистост	Контрол на скоростта (2)	Бележки
Премахване на боя/лак	40-60	4-MAX	Агресивна обработка на дърво или метал
Изравняване на повърхността (дърво)	60-80	3-5	Премахване на неравности и преходи
Подготовка на повърхност за боядисване	80-120	2-4	Изглаждане, отстраняване на малки дефекти
Фино шлайфане преди довършителни работи	120-180	1-3	За мека дървесина, MDF, финално покритие
Междино шлайфане (лак, байц и др.)	180-240	1-2	Лека обработка за получаване на гладка повърхност
Финално полиране (по избор)	240-400	1-2	Използвайте само с подходящи меки кръгове
Пластмаса/термочувствителни материали	180-240	1-2	Избягвайте топене и деформация

⚠ ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги тествайте режима на шлайфане първо на не-забележимо място, особено когато работите с непознати материали.

Почистване на контейнера за прах

За да осигурите ефективна работа на системата за прахоулавяне, почиствайте редовно контейнера за прах (7).

Обикновено почистване:

Извадете контейнера за прах, като го издърпате право навън. Обърнете го на обратно и изтръскайте събрания прах през входа.

Дълбоко почистване (ако е необходимо):

Ако вътре в корпуса се е натрупал прах, контейнерът за прах може да се разглоби. За да направите това, разхлабете винтовете с кръстата отвертка и внимателно разделете корпуса на две половини. Почистете вътрешните повърхности със суха кърпа или мека четка.

След почистване сглобете отново контейнера за прах и внимателно затегнете винтовете.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не пренатягайте винтовете - това може да причини пукнатини или деформация на пластмасата.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

Винаги изключвайте батерията (5) и се уверявайте, че инструментът е изключен, преди да го почиствате или обслужвате.

За безопасна и надеждна работа почиствайте инструмента редовно:

- ♦ Избършете корпуса със суха или леко влажна кърпа.
- ♦ Поддържайте вентилационните отвори чисти от прах и стружки, за да предотвратите прегряване.
- ♦ Не използвайте разтворители, агресивни химикали или състен въздух под налягане за почистване на инструмента.

Редовно проверявайте състоянието на шлифовъчната подложка (4). Сменете я, ако велкро повърхността вече не държи шкурката правилно.

Следете състоянието на шлифовъчната подложка. Сменете я, ако е износена, запушена или скъсана - това ще осигури постоянна и висококачествена работа.

Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари. Ремонти, настройки и поддръжка на вътрешни компоненти трябва да се извършват само от авторизирани сервизни центрове.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не отваряйте и не модифицирайте вътрешните компоненти на инструмента. Неоторизираните ремонти могат да доведат до токов удар, повреда на инструмента или анулиране на гаранцията.

СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте инструмента на сухо и чисто място. Избягвайте излагане на пряка слънчева светлина, замръзване и температури под 0°C или над 40°C.

Ако инструментът няма да се използва за дълъг период от време, извадете батерията (5). За да запазите живота на батерията, се препоръчва да я презаредите на всеки 3-6 месеца, за да избегнете дълбоко разреждане.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Инструментът не се включва	Батерията не е поставена или е разредена	Проверете връзката на батерията и нивото на зареждане
Слаба производителност	Износена шкурка или запушен прахоуловител	Сменете шкурката, почистете контейнера за прах
Силна вибрация	Повредена основа или шкурката не е поставена правилно	Проверете и сменете основната плоча, ако е необходимо; поставете шкурката правилно
Прахът не се събира	Прахоуловителът не е поставен правилно или е запушен	Извадете и поставете отново контейнера за прах или я почистете

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

 За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разредете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.



Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/EU относно отпадъците от електрически и електронно оборудване и съответното национално законодателство, както и в съответствие с Европейската директива 2006/66/EC, дефектните или из-

лезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира с участието на трети страни (напр. по въздух или спедитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпращайте батерията само с неповредена обвивка. Залепете откритите контакти и опаковайте батерията, така че да не се движи в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

RO/ROMÂNĂ

МАШИНА ДЕ ШЛЕФУИТ ЕКСЦЕНТРИКА С АКУМУЛАТОР PX20BL

ИНСТРУКЦИИ ДЕ ОПЕРАРЕ

СПЕЦИФИКАЦИИ ТЕХНИЧЕ

Model	PX20BL
Tip motor	Fără perii
Tensiune nominală (V DC)	20
Turație fără sarcină (min ⁻¹)	6000-13000
Pornire lină	Yes
Diametru talpă de șlefuire (mm)	125
Fixare talpă de șlefuire	Sistem tip „arici” (Hook & Loop)
Diametru excentric (mm)	2.5
Reglarea vitezei	Continuă, fără trepte
Sistem de extracție a prafului	Integrat
Mod de colectare a prafului	Cutie de praf detașabilă
Valorile emisiilor de zgomot determinate conform EN 62841-2-4:	
Nivelul presiunii acustice (dB(A))	LpA=73.9
Nivelul de putere acustică măsurat (dB(A))	LWA=84.9
Incertitudine K (dB(A))	K=3
Valori totale ale vibrațiilor și incertitudinea K determinate conform EN 62841-2-4:	
Nivelul vibrațiilor (m/s ²)	7.12
Incertitudine K (m/s ²)	1.5
Nivel de protecție	IPX0
Clasă de protecție	III
Greutate conform EPTA (cu acumulator de 4 Ah) (kg)	1.51
Greutate unealtă fără acumulator (kg)	0.875
Greutate (cu accesorii incluse) (kg)	1.1
Акумулатор (ну есте инклуз)	
Tensiune nominală (V DC)	20
Tip acumulator	Li-ion
Capacitate (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
Încărcător (ну есте инклуз)	
Model	Charger 20/1 Industrial C20/4 Industrial C20/6.5

Tensiune de intrare (V AC) / Frecvență (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Putere nominală (W)	45	95	135
Tensiune de ieșire (V DC)	20	20	20
Curent de ieșire (A)	2	4	6.5
Clasă de protecție	II	II	II

⚠ АВЕРТИЗАРЕ: Nivelurile de zgomot declarate se referă la cazurile în care unealta este utilizată conform domeniului său de aplicare. Însă dacă unealta este utilizată în alte scopuri, cu accesorii nepotrivite sau este întreținută în mod necorespunzător, nivelurile de emisii pot varia. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul de expunere pe toată durata perioadei de lucru. Nivelurile de emisii vor varia în funcție de modul în care unealta este utilizată și pot depăși valorile menționate în această fișă informativă. Aceste niveluri de emisii pot fi folosite pentru a compara o unealtă cu alta și pentru o evaluare preliminară a expunerii. O estimare corectă a sarcinii trebuie să ia în considerare și perioadele în care unealta este oprită sau funcționează fără utilizare, ceea ce poate reduce semnificativ sarcina totală pe durata perioadei de lucru. Identificați măsuri suplimentare de siguranță pentru a proteja utilizatorul, cum ar fi întreținerea corectă a unelei și accesoriorilor, menținerea mâinilor calde, utilizarea protecției auditive și organizarea regimului de lucru.

Descriere (Des. 1)*

- Comutator pornire/oprire
- Selector viteză
- Mâner
- Talpă de șlefuire
- Акумулатор
- Buton deblocare acumulator
- Cutie de praf detașabilă

CONȚINUTUL PACHETULUI*

- Manual de utilizare
- Машина де шлефuit excentrică cu acumulator
- Talpă de șlefuire (P40)

* Vă rugăm să rețineți că conținutul pachetului/cutiei poate varia în funcție de țara de achiziție. Pentru detalii specifice legate de pachetul dumneavoastră, consultați lista furnizată cu produsul sau contactați distribuitorul local.

Машина де шлефuit excentrică cu acumulator PX20BL este o unealtă compactă și eficientă, concepută pentru șlefuirea lemnului, metalului și a suprafețelor vopsite. Datorită motorului fără perii, oferă o performanță stabilă, autonomie extinsă și durată de viață mai lungă.

Designul ergonomic și greutatea redusă asigură un confort sporit în utilizare, chiar și în timpul lucrărilor de lungă durată. Reglajul continuu al vitezei permite adaptarea precisă în funcție de material și tipul de lucrare – de la șlefuit grosier până la finisaje fine.

Еchipată cu un sistem integrat de extracție a prafului și o cutie de praf detașabilă, PX20BL contribuie la menținerea curăteniei în spațiul de lucru, fără a necesita aspirator. Talpă de șlefuit folosește un sistem tip „arici” pentru schimbarea rapidă a hârtiei abrazive.

Ideală pentru recondiționarea mobilei, pregătirea suprafețelor, proiecte de tip DIY și lucrări de finisare, această unealtă oferă libertatea unei utilizări fără fir, fără compromisuri în ceea ce privește puterea sau precizia în lucru.

АВЕРТИЗĂРИ ДЕ СИГУРАНȚĂ

⚠ АВЕРТИЗАРЕ!

Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, studii ilustrații și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Пăстраți toate аvertizările и инструкции для referințe ulterioare.

Termenul „unealtă electrică” din аvertizări se referă la unealta electrică alimentată prin cablu (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulator (fără fir).

SEMNE ȘI SIMBOLURI CONVENȚIONALE



Purtați întotdeauna ochelari de protecție – Protejează ochii împotriva particulelor.



Purtați mască de protecție împotriva prafului – Previne inhalarea particulelor nocive.



Purtați protecție auditivă – Protejează auzul împotriva zgomotului excesiv.



Citiți manualul de utilizare



Avertizare generală de pericol



În conformitate cu standardele esențiale de siguranță aplicabile directivelor europene.



Marcaj de conformitate eurasiatică.



Marcaj de conformitate pentru Ucraina.

REGULI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE ȘLEFUIT EXCENTRICĂ

1. Imobilizați piesa de lucru cu un sistem de fixare. Piese nefixate pot aluneca sau se pot deplasa brusc, provocând vătămări grave și deteriorarea unelei sau a obiectelor din jur.
2. Nu țineți manual materialul sau piesa de lucru în timpul șlefuirii. Fixarea piesei cu mâna poate duce la pierderea controlului și la tăieturi severe.
3. Nu folosiți hârtie abrazivă mai mare decât talpa. Hârtia care depășește dimensiunea tălpii se poate agăța de margini și poate provoca răni grave, inclusiv tăieturi adânci.
4. Îndepărtați acumulatorul din unealtă atunci când nu este utilizată, când faceți pauze, la efectuarea reglajelor, schimbarea accesoriilor sau în timpul reparațiilor. Acumulatorul montat poate duce la porniri accidentale și vătămări.
5. Evitați pornirea accidentală a unelei. Activarea neintenționată poate deteriora materialul sau poate duce la vătămări grave.
6. Respectați reglementările în vigoare privind șlefuirea suprafețelor vopsite. Ignorarea normelor de siguranță și protecție a mediului poate duce la expunere la substanțe toxice sau la consecințe legale.
7. Dacă e posibil, utilizați un sistem de extracție a prafului. Lipsa colectării adecvate a prafului crește riscul de inhalare a particulelor nocive și afectează curățenia spațiului de lucru.
8. Eliminați praful și deșeurile rezultate în mod responsabil, conform normelor de protecție a mediului. Eliminarea necorespunzătoare poate polua mediul și încalca legislația locală privind gestionarea deșeurilor.
9. Acordați o atenție deosebită la șlefuirea vopselelor pe bază de plumb. Toate persoanele aflate în zona de lucru trebuie să poarte mască specială împotriva prafului și vaporilor toxici provenienți din vopseaua cu plumb. Protecția inadecvată poate duce la intoxicație cu plumb, în special în spații închise sau slab ventilate.
10. Nu utilizați unealta pentru șlefuirea pieselor din magneziu. Magneziul este extrem de inflamabil, iar șlefuirea poate produce scântei sau praf fin care se poate aprinde.
11. Nu șlefuiți materiale care conțin azbest. Praful de azbest este extrem de periculos și poate cauza boli respiratorii grave, inclusiv cancer.
12. Evitați aplicarea unei presiuni excesive în timpul șlefuirii. Forțarea unelei poate bloca motorul, poate deteriora suprafața sau reduce durata de viață a unelei.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE OPERAȚIUNILE

1. Verificați întotdeauna starea unelei înainte de utilizare. Utilizarea unei unele deteriorate poate duce la defecțiuni sau la vătămări.
2. Folosiți exclusiv accesorii și tălpi de șlefuire recomandate de producător. Accesoriile incompatibile pot fi nepotrivite și se pot dezintegra în timpul utilizării.
3. Nu modificați unealta sub nicio formă. Modificările neautorizate compromit siguranța și anulează garanția.
4. Țineți mâinile și alte părți ale corpului departe de talpa de șlefuire în timpul funcționării. Contactul cu părțile aflate în mișcare poate provoca vătămări grave.
5. Nu utilizați unealta în medii umede sau în condiții de umezeală. Umiditatea crește riscul de electrocutare și poate deteriora unealta.
6. Mențineți orificiile de ventilație curate și neobturate. Ventilația blocată poate duce la supraîncălzire și reduce durata de viață a unelei.
7. Nu folosiți unealta în apropierea materialelor inflamabile sau în medii explozive. Scântele generate de motor sau de frecare pot aprinde vaporii sau praful combustibil.

ALIMENTARE

Asigurați-vă că unealta este alimentată cu acumulatori Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah sau 8 Ah), conform specificațiilor de pe eticheta de marcat. Utilizarea unui alt tip de acumulator poate duce la deteriorarea unelei și afectarea performanței. Unealta funcționează exclusiv cu acumulatori litiu-ion reincărcabili Procraft 20V, care asigură o alimentare constantă și fiabilă.

UTILIZAREA UNELEI

⚠ ATENȚIE!

Înainte de a instala sau îndepărta accesoriile, asigurați-vă că unealta este OPRITĂ și deconectată din priză pentru a evita pornirea accidentală.

Îndepărtarea acumulatorului

Pentru a scoate acumulatorul, apăsați butonul de deblocare și trageți acumulatorul în afara unelei.

Instrucțiuni pentru încărcarea acumulatorului

Încărcătorul are doi indicatori: roșu și verde. Indicatorul roșu arată că acumulatorul este în curs de încărcare, iar indicatorul verde semnalează că încărcarea este completă. Acumulatorul poate avea, de asemenea, un indicator de încărcare cu LED-uri pentru a afișa nivelul de încărcare. Pentru a verifica nivelul de încărcare, apăsați butonul de verificare a încărcării de pe acumulator.

1 LED: 25% încărcat

2 LED-uri: 50% încărcat

3 LED-uri: 75% încărcat

4 LED-uri: Complet încărcat

Instrucțiuni pas cu pas

1. Conectați încărcătorul la priză.
2. Pentru încărcătoarele cu mufă, introduceți conectorul de încărcare în portul acumulatorului. Pentru încărcătoarele cu sistem glisant, aliniați acumulatorul cu canalurile/ fantele încărcătorului și glisați-l în poziție.
3. Indicatorul roșu se va aprinde, semnalând că acumulatorul este în curs de încărcare.
4. Când acumulatorul este complet încărcat, se va aprinde indicatorul verde.
5. Deconectați încărcătorul de la acumulator și din priză sau glisați acumulatorul afară din încărcător.
6. Opțional: Apăsați butonul de verificare a încărcării de pe acumulator pentru a vizualiza nivelul de încărcare utilizând LED-urile.

Instalarea acumulatorului

Aliniați acumulatorul cu canalul/ slotul de pe unealtă, apoi glisați-l în poziție până când se fixează și se aude un clic.

Asamblare

La pregătirea unelei pentru utilizare, urmați pașii de mai jos:

Montarea cutiei de praf (7)

Aliniați cutia de praf cu portul pătrat de conectare. Asigurați-vă că fantele de ventilație ale cutiei sunt orientate în sus. Glisați cutia până când se fixează cu un clic.

⚠ **ATENȚIE:** Nu utilizați unealta fără cutia de praf montată sau fără un aspirator extern conectat. Funcționarea fără un sistem de extracție a prafului poate duce la dispersia particulelor în aer, ceea ce reprezintă un risc pentru sănătate și afectează performanța unelei.

Demontarea cutiei de praf:

Apucați ferm cutia și trageți-o în afară din portul de conectare.

Montarea hârtiei abrazive

Așezați hârtia abrazivă pe talpa de șlefuire (4), folosind sistemul de tip „anclă”. Aliniați cu atenție orificiile din hârtie cu perforațiile tălpii, pentru a asigura o extracție eficientă a prafului (consultați figura 2).

⚠ **ATENȚIE:** Utilizați întotdeauna hârtie abrazivă cu o perforație compatibilă. Alinierea incorectă sau folosirea unei hârtii fără perforații va bloca sistemul de extracție a prafului și poate duce la supraîncălzire sau la o funcționare inefficientă.

Îndepărtarea hârtiei abrazive:

Trageți ferm hârtia de pe talpa de șlefuire (4) pentru a o îndepărta.

Reglarea vitezei

Selectorul de viteză (2) permite ajustarea turajului de șlefuire în funcție de material și tipul de lucrare.

PRO-CRAFT

Selectorul este marcat de la 1 la 6, cu o poziție suplimentară „MAX”. Creșterea valorii selectate mărește frecvența oscilațiilor tălpii de șlefuire (4), ceea ce permite o îndepărtare mai rapidă a materialului când este necesar. Talpa execută mișcări circulare mici, generate de mecanismul excentric. Se rotește liber în jurul axei proprii doar când nu este apăsată pe suprafață. Odată ce intră în contact cu materialul, mișcarea devine controlată și urmează o traiectorie excentrică optimizată pentru o șlefuire uniformă și precisă.

Vitezele mici sunt recomandate pentru șlefuirea fină sau pentru materiale sensibile la temperatură. Vitezele mari sunt adecvate pentru îndepărtarea rapidă a materialului de pe suprafețe dure.

⚠ ATENȚIE: Selectați întotdeauna viteza potrivită în funcție de material. Utilizarea unei viteze prea mari pe suprafețe delicate poate duce la deteriorări sau supraîncălzire.

Pornirea și oprirea uneltei

Mașina de șlefuit este echipată cu un comutator pornire/oprire în două poziții (1), situat în partea superioară a mânerului.

Pentru pornirea uneltei, împingeți comutatorul înainte până când se fixează în poziția „+”.

Pentru oprire, apăsați comutatorul înapoi în poziția „0”.

⚠ ATENȚIE: Verificați funcționarea corectă a comutatorului înainte de fiecare utilizare. Un comutator defect poate duce la pornirea neașteptată a uneltei, ceea ce poate provoca vătămări sau daune materiale.

⚠ ATENȚIE: Nu transportați niciodată unealta cu degetul pe comutator. Deconectați întotdeauna acumulatorul (5) atunci când unealta nu este utilizată sau înainte de a efectua lucrări de mentenanță.

Utilizare

Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că hârtia abrazivă este montată corect și aliniată cu talpa (4), iar cutia de praf (7) este fixată ferm.

Țineți unealta ferm de mâner (3), cu una sau ambele mâini. Mențineți talpa de șlefuire (4) drept pe suprafața de lucru în timpul utilizării.

Porniți unealta la o viteză redusă, folosind selectorul de viteze (2), apoi apropiați cu atenție talpa de suprafața de lucru. După ce talpa este stabilă și în contact cu materialul, puteți crește treptat viteza până la nivelul dorit.

Deplasați unealta lent și uniform pe suprafață, cu mișcări circulare sau liniare, ușor suprapuse. Nu înclinați unealta și nu aplicați presiune excesivă – lăsați greutatea proprie și mișcarea să realizeze procesul de șlefuire.

Opriți întotdeauna unealta înainte de a o ridica de pe suprafață. Astfel evitați deplasarea necontrolată a tălpii în timpul rotației.

⚠ ATENȚIE: Nu apăsați asupra uneltei. Presiunea excesivă poate bloca motorul, poate deteriora materialul sau poate duce la o șlefuire neuniformă.

⚠ NOTĂ: Utilizați viteze mai mici pentru materiale moi și lucrări de finisare. Folosiți viteze mai mari pentru suprafețe dure sau pentru îndepărtarea rapidă a materialului. Curățați sau înlocuiți hârtia abrazivă la intervale regulate pentru a menține o performanță constantă.

Setări recomandate pentru șlefuire

Lucrare / Material	Granulație recomandată	Selector viteză (2)	Observații
Îndepărtare vopsea / lac	40–60	4–MAX	Pentru îndepărtare agresivă de pe lemn sau metal
Nivelare suprafață (lemn)	60–80	3–5	Elimină denivelările și imperfecțiunile de pe suprafață
Pregătirea suprafeței pentru vopsire	80–120	2–4	Netezește suprafața și corectează defecte minore
Șlefuire fină înainte de finisaj	120–180	1–3	Pentru lemn moale, MDF sau ajustări finale
Între straturi (lac)	180–240	1–2	Șlefuire ușoară pentru un finisaj uniform
Lustruire finală (opțional)	240–400	1–2	Utilizați doar cu accesorii abrazive fine, compatibile.
Materiale plastice / sensibile la temperatură	180–240	1–2	Previne topirea sau deformarea

⚠ NOTĂ: Testați întotdeauna pe o zonă mai mică înainte de utilizare, mai ales atunci când lucrați cu materiale necunoscute.

Curățarea cutiei de praf

PRO-CRAFT

Pentru a menține performanța optimă a sistemului de extracție a prafului, curățați cutia de praf (7) în mod regulat.

Curățare de bază:

Scoateți cutia de praf trăgând-o direct afară din unealtă. Întoarceți-o cu capul în jos și golii praful acumulat prin orificiul de admisie.

Curățare completă (dacă este necesar):

Dacă praful s-a acumulat în compartimentele interne, puteți demonta cutia de praf. Folosiți o șurubelniță Phillips pentru a îndepărta șuruburile, apoi separați cu atenție cele două jumătăți. Curățați toate suprafețele interioare cu o cârpă uscată sau cu o perie.

După curățare, reasamblați cutia de praf și strângeți cu atenție șuruburile.

⚠ ATENȚIE: Nu strângeți excesiv șuruburile, pentru a evita fisurarea sau deformarea carcasei din plastic.

ÎNȚEȚINERE

Înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau curățare, deconectați acumulatorul (5) și asigurați-vă că unealta este oprită.

Pentru o funcționare sigură și fiabilă, curățați unealta cu regularitate:

- ♦ Ștergeți carcasa cu o cârpă uscată sau ușor umedă.
- ♦ Pentru a preveni supraîncălzirea, păstrați fantele de ventilație curate, fără urme de praf sau impurități.
- ♦ Nu folosiți solvenți, substanțe chimice agresive sau aer comprimat pentru curățare.

Verificați cu regularitate starea talpei de șlefuire (4). Înlocuiți-o dacă suprafața cu sistem de tip “arici” nu mai fixează corect hârtia abrazivă.

Verificați cu regularitate starea hârtiei abrazive. Înlocuiți-o dacă este uzată, acoperită cu reziduiuri sau deteriorată.

Utilizați doar piese de schimb și accesorii originale. Reparațiile, reglajele și lucrările de întreținere a componentelor interne trebuie efectuate doar într-un centru de servicii autorizat.

⚠ ATENȚIE: Nu deschideți și nu modificați componentele interne. Reparațiile neautorizate pot duce la șoc electric, defecțiuni sau la pierderea garanției.

DEPOZITARE

Depozitați unealta într-un mediu uscat și ferit de praf. Evitați expunerea la raze solare directe, îngheț, la temperaturi sub 0 °C sau peste 40 °C.

Scoateți acumulatorul (5) dacă unealta este depozitată pentru perioade îndelungate. Reîncărcați acumulatorul la fiecare 3–6 luni pentru a preveni descărcarea totală.

REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Unealta nu pornește	Acumulatorul nu este introdus sau este descărcat	Verificați conexiunea și nivelul de încărcare al acumulatorului
Putere redusă	Hârtia abrazivă este uzată sau cutia de praf este blocată	Înlocuiți hârtia, curățați cutia de praf
Vibrații excesive	Talpa de șlefuire este deteriorată sau hârtia nu este așezată corect	Verificați talpa și înlocuiți-o dacă este necesar; așezați corect hârtia
Colectarea prafului nu funcționează corect	Cutia de praf este instalată incorect sau este blocată	Reinstalați sau curățați cutia de praf

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

 Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoii menajeri!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri speciale destinate acestui lucru.



Nu mai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană

2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

TRANSPORTARE

Accumulatori litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteți bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibile cerințe naționale suplimentare.

HU|MAGYAR

AKKUMULÁTOROS EXCENTERCSISZOLÓ PX20BL HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	PX20BL
Motor típusa	Kefe nélküli
Feszültség (V, állandó áramú)	20
Üresjárat fordulatszám (perc-1)	6000-13000
Lágyindítás	Igen
Csiszolótalp átmérője (mm)	125
Csiszolópapír rögzítése	Tépozárás rendszer (Hook & Loop)
Excentrikus átmérő (mm)	2.5
Sebességszabályozás	Fokozatmentes
Porelszívó rendszer	Beépített
Porgyűjtés módszere	Leszerelhető porgyűjtő
Az EN 62841-2-4 szabvány szerint meghatározott zajkibocsátási paraméterek:	
Hangnyomásszint (dB (A))	LpA=73.9
Mért hangteljesítményszint (dB (A))	LwA=84.9
Mérési bizonytalanság K (dB (A))	K=3
Az EN 62841-2-4 szabvány szerint meghatározott általános rezgésszint és K mérési bizonytalanság:	
Rezgésszint (m/s ²)	7.12
Mérési bizonytalanság K (m/s ²)	1.5
Védelmi szint	IPX0
Érintésvédelmi osztály	III
Súly EPTA (4 Ah akkumulátorral együtt) (kg)	1.51
Szerszám súlya akkumulátor nélkül (kg)	0.875
Súly (tartozékokkal együtt) (kg)	1.1
Akkumulátor (nem tartozék)	
Feszültség (V, állandó áramú)	20
Akkumulátor típusa	Li-ion
Kapacitás (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
Töltő (nem tartozék)	

Modell	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Bemeneti feszültség (V, váltakozó áramú) Frekvencia (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Teljesítmény (W)	45	95	135
Kimeneti feszültség (V, állandó áramú)	20	20	20
Kimeneti áram (A)	2	4	6.5
Érintésvédelmi osztály	II	II	II

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A bejelentett rezgés- és zajszintek megfelelnek a szerszám fő alkalmazási területeinek. Ha azonban a szerszámot más célokra, más tartozékokkal vagy rossz műszaki állapotban használják, a zaj- és rezgésszintek eltérhetnek. Ez jelentősen növelheti a hatásszintet a munka teljes időtartama alatt. A zaj- és rezgésszintek az elektromos szerszám használati módjától függően változhatnak, és meghaladhatják a jelen használati útmutatóban megadott szinteket. Ezek a zaj- és rezgésszintek felhasználhatók az egyik szerszám másikkal történő összehasonlítására és a hatásszint előzetes értékelésére. A terhelés pontos becslésénél figyelembe kell venni azokat az időtartamokat is, amikor a szerszám le van állítva vagy működik, de nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a teljes terhelést a munkaidő alatt. Határozzon meg a kezelő védelmére irányuló további biztonsági intézkedéseket, mint például a szerszám és a tartozékok karbantartása, kézmelegítés, a hallásvédelem használata és a munkafolyamatok megszervezése.

Az alkatrészek leírása (Kép 1)*

1. Be-/kikapcsoló gomb
2. Sebességszabályozó
3. Fogantyú
4. Csiszolótalp
5. Akkumulátor
6. Akkumulátor kioldó gomb
7. Leszerelhető porgyűjtő

SZÁLLÍTÁSI KÉSZLET TARTALMA *

1. Használati útmutató
2. Akkumulátoros excentercsiszoló
3. Csiszolópapír (P40)

* Kérjük, figyeljen arra, hogy a szállítási készlet tartalma a vásárlás országától függően változhat. A szállítási készlet tartalmával kapcsolatos konkrét információkért forduljon a helyi forgalmazókhöz.

A PX20BL akkumulátoros excentercsiszoló egy kompakt és hatékony szerszám, amelyet fa, fém és festett felületek csiszolására terveztek. Szénkefe nélküli motorjának köszönhetően stabil teljesítményt, hosszabb üzemidőt és megnövelt hosszú élettartamot biztosít.

A szerszám ergonomikus kialakítása és a kis súlya kényelmes használatot biztosít még hosszan tartó munkavégzés során is. A fokozatmentes sebességszabályozás lehetővé teszi a szerszám különböző anyagokhoz és feladatokhoz való pontos beállítását, a durva csiszolástól a finom simításig.

A kivehető tartállyal rendelkező beépített porelszívó rendszer segít tisztán tartani a munkahelyet porszívó csatlakoztatása nélkül. A tépozárás csiszolótalp lehetővé teszi a csiszolópapír gyors cseréjét.

Ideális bútorfelújításhoz, felületek előkészítéséhez, otthoni javításokhoz és befejező munkákhoz. A szerszám vezeték nélküli munkavégzést biztosít – teljesítmény és pontosság romlása nélkül.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

⚠ VIGYÁZAT! Ismerkedjen meg az adott elektromos géphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetéssel, utasítással, ábrával és műszaki adattal. Az összes alábbi utasítás be nem tartása áramütéshez és (vagy) súlyos testi sérüléshez vezethet.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozás céljából.

Az ezekben a figyelmeztetéseken szereplő „elektromos gép” vagy „elektromos szerszám” kifejezés az Ön vezetékes elektromos gépére vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos gépére vonatkozik.

JELKÉPEK ÉS SZIMBÓLUMOK



Mindig viseljen védőszemüveget – ez védi a szemet a részecskéktől.



Viseljen porvédő maszkot – Ez megakadályozza a részecskék belélegzését.



Viseljen fülvédőt - ez védi a hallást a túlzott zajtól.



Olvassa el a használati útmutatót



Általános veszélyjelzés



A vonatkozó Európai irányelvek alapvető biztonsági előírásainak való megfelelés.



Eurázsiai megfelelőségi jel.



Ukrán megfelelőségi jel.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROS EXCENTERCSISZOLÓHOZ

- Rögzítse biztonságosan a munkadarabot szorítóval vagy satuval. A rögzítetlen munkadarab váratlanul elmozdulhat, ami személyi sérülésekhez vagy a szerszám töréséhez vezethet.
- Csiszolás közben ne tartsa kézzel a munkadarabot. Ez veszélyes - elveszízheti a szerszám feletti irányíthatóságot, és súlyos vágási sérüléseket szenvedhet.
- Ne használjon nagyobb méretű csiszolópapírt, mint a csiszolótalp. A csiszolópapír széle megakadhat a felületen és súlyos személyi sérüléseket okozhat.
- Szűnetek alatt, beállításkor, tartozékok cseréjekor vagy szervizelés előtt feltétlenül vegye ki az akkumulátort. Ellenkező esetben a szerszám váratlanul bekapcsolhat és kárt okozhat.
- Ne engedje, hogy a szerszám véletlenül bekapcsoljon. Ez a munkadarab megrongálódásához vagy személyi sérüléshez vezethet.
- Festett felületek csiszolásakor tartsa be az egészségügyi előírásokat. Az előírások be nem tartása mérgezéshez vagy bírsághoz vezethet.
- Ha lehetséges, használjon porszívót a por összegyűjtéséhez. Ez csökkenti a levegőben lévő por mennyiségét és biztonságosabbá teszi a munkahelyet.
- A port és a hulladékok a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. A nem megfelelő ártalmatlanítás károsíthatja a környezetet és törvénybe ütközhet.
- Legyen különösen óvatos olomfestékkel végzett munka során. Mindenki, aki a közelben tartózkodik, használjon olompör elleni védelemre alkalmas légzőkészüléket. Ellenkező esetben mérgezésveszély áll fenn.
- Ne csiszolja a magnézium alkatrészeket. Csiszoláskor a magnézium meggyulladhat, ami rendkívül veszélyes.
- Ne dolgozzon azbeszttartalmú anyagokkal. Az azbesztpor halálos veszélyt jelent és súlyos tüdőbetegségeket okozhat.
- Ne nyomja túl erősen a csiszológépet munka közben. Ez csökkenti a hatékonyságot, károsíthatja a felületet és túlterhelheti a motort.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK MINDEN MŰVELETHEZ

- Minden használat előtt ellenőrizze a csiszológépet sérülések szempontjából. Hibás számmal végzett munka meghibásodáshoz vagy személyi sérüléshez vezethet.
- Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat és csiszolókorongokat használjon. Az összeférhetetlen tartozékok rosszul rögzíthetők vagy megsérülhetnek a munka során.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a szerszám szerkezetén. Az engedély nélküli módosítások csökkentik a biztonságot és érvénytelenítik a jótállást.
- Munka közben tartsa távol a kezét és más testrészeit a csiszolótalptól. A mozgó alkatrészekkel való érintkezés súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- Ne használja a szerszámot nedves vagy vizes helyiségekben. A nedvesség növeli az áramütés kockázatát és károsíthatja a szerszámot.
- Tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat. Az eltömődött nyílások túlmelegedést okozhatnak és csökkentik a szerszám élettartamát.
- Ne dolgozzon gyúlékony anyagok közelében vagy potenciálisan robbanásveszélyes környezetben. A motorból vagy sűrűdőlésből származó szikrák meggyújthatják a gőzöket vagy a port.

TÁPEGYSÉG

Győződjön meg arról, hogy a készüléket Procraft 20 V-os akkumulátorok (2 Ah, 4 Ah vagy 8 Ah) táplálják. Bármilyen más akkumulátorok használata károsíthatja a szerszámot és romlhatja a működését. A szerszámot arra szánták, hogy Procraft 20 V-os újratölthető lítium-ion akkumulátorokkal működjön, amelyek stabil és megbízható működést biztosítanak.

FELHASZNÁLÁS

FIGYELEM!

A tartozékok beszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és távolítsa el az akkumulátort a véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében.

Az akkumulátor eltávolítása

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátoregység elején található gombot, és ezzel egyidejűleg vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

Az akkumulátor töltésére vonatkozó utasítás

A töltőnek két visszajelzője van: piros és zöld. A piros visszajelző azt jelzi, hogy a töltés folyamatban van, a zöld pedig azt, hogy a töltés befejeződött. Magán az akkumulátoron is lehet LED-ekkel ellátott töltőtségszjelző, amely töltőtségi szintet mutat. A töltőtségi szint ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot.

1 LED: 25%-os töltőtségi szint

2 LED: 50%-os töltőtségi szint

3 LED: 75%-os töltőtségi szint

4 LED: teljes töltőtségi szint

Lépésről lépésre történő útmutatás:

- Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz.
- A dugaszolható töltők esetén dugja be a töltő dugóját az akkumulátor portjába. A slide-in típusú töltők esetén igazítsa a hornyokat, és ütközésgigéig helyezze be az akkumulátort.
- A piros visszajelző kigyullad, jelezve, hogy a töltés folyamatban van.
- Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a zöld visszajelző kigyullad.
- Válassza le a töltőt az akkumulátorról és húzza ki a konnektorból, vagy vegye ki az akkumulátort a töltőből.
- Optionálisan: Nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot, hogy az akkumulátor LED-ek segítségével láthassa a töltőtségi szintet.

Az akkumulátor behelyezése

Igazítsa az akkumulátort a szerszámon lévő hornyokhoz, majd csúsztassa a helyére, amíg be nem reteszeli és be nem kattann.

Az összeszerelés

A munka megkezdése előtt végezze el az alábbi műveleteket:

A porgyűjtő (7) felszerelése

Illessze össze a porgyűjtőt a négyzet alakú rögzítőnyílással. Győződjön meg arról, hogy a porgyűjtő házában lévő szellőzőnyílások felfelé néznek. Helyezze be a porgyűjtőt, amíg a helyére nem kattann, hogy biztonságosan rögzüljön.

FIGYELEMZETÉST: Ne használja a csiszológépet porgyűjtő vagy csatlakoztatott porszívó nélkül. A porszívó rendszer nélkül végzett munka lebegő por képződéséhez vezethet, ami káros az egészségre és csökkenti a szerszám hatékonyságát.

A porgyűjtő eltávolítása:

Fogja meg erősen a porgyűjtő házát, és húzza ki egyenesen hátra a rögzítőnyílásból.

A csiszolópapír felszerelése

Rögzítse a csiszolópapírt a csiszolótalphoz (4) a tépőzáras rendszer segítségével. Gondosan illessze össze a csiszolópapírt lyukait a csiszolótalp perforációjával, hogy biztosítsa a por hatékony eltávolítását (lásd a 2. ábrát).

FIGYELEMZETÉST: Mindig olyan csiszolópapírt használjon, amelynek lyukai megfelelnek a csiszolótalp perforációjának. A lyukak eltérése vagy hiánya megakadályozza a por eltávolítását, ami túlmelegedéshez és a hatékonyság csökkenéséhez vezethet.

Csiszolópapír eltávolítása:

Egyszerűen húzza meg a csiszolópapírt a szélénél fogva, hogy levállassza a csiszolótalptól (4).

Sebességszabályozó

A sebességszabályozó (2) lehetővé teszi a csiszolás intenzitásának beállítását az anyagtól és a végzendő feladattól függően.

A skála 1-től 6-ig terjedő értékekkel, valamint egy további „MAX” állással rendelkezik. A skála értékeinek növekedésével a csiszolótalp (4) rezgési frekvenciája is nő, ami szükség esetén hatékonyabb anyageltávolítást biztosít. A csiszolótalp kis orbitális mozgásokat végez, amelyeket egy excentrikus mechanizmus hoz létre. A csiszolótalp csak addig forog szabadon a saját tengelye körül, amíg meg nem érinti a felületet – az anyaggal való érintkezéskor a csiszolótalp korlátozott orbitális mozgásba kerül, ami optimális a sima és kontrollált csiszoláshoz.

Az alacsony fordulatszámok finom csiszoláshoz vagy hőérzékeny anyagok megmunkálásához alkalmasak, míg a magas fordulatszámok kemény felületekről történő gyors anyageltávolításhoz valók.

FIGYELMEZTETÉS: Mindig válassza ki a sebességet a megmunkálendő anyagnak megfelelően. Túl magas sebesség kényes felületeken túlmelegedéshez vagy sérüléshez vezethet.

Bekapcsolás és kikapcsolás

A csiszológép kétállású be-/kikapcsoló gombbal (1) van felszerelve, amely a fogantyú felső részén található.

A szerszám bekapcsolásához nyomja előre a kapcsolót, amíg kattánás nem hallatszik – ezáltal a kapcsoló „0” állásba kerül.

A kikapcsoláshoz nyomja vissza a kapcsolót „0” állásba.

FIGYELMEZTETÉS: Minden használat előtt ellenőrizze a kapcsoló megfelelő működőképességét. A hibás kapcsoló a szerszám váratlan elindulásához és személyi sérülésekhez vezethet.

FIGYELMEZTETÉS: Soha ne hordozza a szerszámot úgy, hogy az ujját a kapcsolón tartja. Mindig vegye ki az akkumulátort (5), ha a szerszám nincs használatban, vagy ha beállításokat végez rajta.

Helyes használat

A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a csiszolópapír megfelelően van felszerelve és a csiszolótalpon (4) igazítva, valamint a porgyújtó (7) biztonságosan rögzítve van.

Tartsa szorosan a csiszológépet a fogantyúnál (3) egy vagy mindkét kézzel. A csiszolótalpnak (4) szorosan illeszkednie kell a megmunkálendő felülethez, és azzal párhuzamosnak kell lennie.

Kezdje a munkát alacsony sebességgel, állítsa be a kívánt értéket a sebességszabályozóval (2), és óvatosan érintse meg a csiszolótalppal a felületet. Amikor a szerszám stabilan fekszik az anyagon, szükség esetén növelheti a sebességet.

Mozgassa a szerszámot simán és egyenletesen a felületen, átfedő menetekkel körkörös vagy hosszanti pályán. Ne döntse meg a szerszámot, és ne nyomja rá – hagyja, hogy a csiszolótalp tömege és rezgő mozgása végezze a munkát.

Mindig kapcsolja ki a szerszámot, mielőtt felemeli a felületről. Ez megakadályozza a talp ellenőrizhetetlen forgását leállás után.

FIGYELMEZTETÉS: Munka közben ne gyakoroljon nyomást a szerszáma. A túlzott nyomás leállíthatja a motort, károsíthatja a felületet vagy egyenetlenségeket okozhat csiszolás közben.

MEGJEGYZÉS: Alacsony sebességeket használjon puha anyagokhoz és a végső megmunkáláshoz. A magasabb sebességek kemény felületek durva lecsiszolásához alkalmasak. A stabil eredmény érdekében rendszeresen tisztítsa vagy cserélje ki a csiszolópapírt.

Javasolt csiszolási módok

Feladat / Anyag	Javasolt szemcseméret	Sebességszabályozó (2)	Megjegyzések
Festék/lakk eltávolítása	40–60	4–MAX	Agresszív fa- vagy fémmegmunkálás
Felületkiegyenlítés (fa)	60–80	3–5	Az egyenetlenségek és az átmenetek eltávolítása
A felület festésre való előkészítése	80–120	2–4	Simítás, apró hibák kijávítása
Finomcsiszolás a végső megmunkálás előtt	120–180	1–3	Lágy fafajokhoz, MDF-hez, végső simításhoz
Rétegek közötti csiszolás (lakk, pác stb.)	180–240	1–2	Könnyű megmunkálás a sima felület elérése érdekében
Végső polírozás (opcionális)	240–400	1–2	Kizárólag megfelelő finomszemcsés korongokkal használja

Műanyag / hőérzékeny anyagok	180–240	1–2	A megolvadás és deformáció elkerülése
------------------------------	---------	-----	---------------------------------------

MEGJEGYZÉS: Mindig előzetesen tesztelje a csiszolási módot egy kevésbé látható területen, különösen ismeretlen anyagokkal történő munka esetén.

Porgyújtó tisztítása

A porszívó rendszer hatékony működésének biztosítása érdekében rendszeresen tisztítsa meg a porgyújtót (7).

Alapvető tisztítás:

Vegye le a porgyújtót úgy, hogy egyenesen maga felé húzza. Fordítsa meg fejjel lefelé, és rázza ki az összegyűlt port a bemeneti nyíláson keresztül. Mélytisztítás (szükség esetén):

Ha por halmozódott fel a ház belsejében, a porgyújtó szétszerelhető. Ehhez csavarja ki a csavarokat egy keresztfélt csavarhúzóval, és óvatosan válassza szét a házat két féle. Tisztítsa meg a belső felületeket száraz ruhával vagy puha kefével.

A tisztítás után szerelje vissza a porgyújtót, és óvatosan húzza meg a csavarokat.

FIGYELMEZTETÉS: Ne húzza túl a csavarokat, mert ez repedésekhez vagy a műanyag deformációjához vezethet.

GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

Mindig kapcsolja ki az akkumulátort (5) és győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, mielőtt tisztítást vagy karbantartást végez.

A biztonságos és megbízható működés érdekében rendszeresen tisztítsa meg a szerszámot:

- ♦ Törölje át a szerszám testét egy száraz vagy enyhén nedves ruhával.
- ♦ Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat a portól és a szennyeződésektől, hogy megakadályozza a túlmelegedést.
- ♦ Ne használjon oldószereseket, agresszív vegyszereket vagy sűrített levegőt a szerszám tisztításához.

Rendszeresen ellenőrizze a csiszolótalp (4) állapotát. Cserélje ki, ha a tépőzáras felület már nem tartja megfelelően a csiszolópapírt.

Figyelje a csiszolópapír állapotát. Cserélje ki, ha elhasználódott, eltömődött vagy elszakadt – ez biztosítja a stabil és minőségi működést.

Kizárólag eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon. A belső alkatrészek javítását, beállítását és karbantartását csak hivatalos szervizközpontokban végezze.

FIGYELMEZTETÉS: Ne nyissa fel és ne módosítsa a szerszám belső alkatrészeit. A jogosulatlan javítás áramütéshez, a szerszám meghibásodásához vagy a jótállás elvesztéséhez vezethet.

TÁROLÁS

A szerszámot száraz, pormentes helyen tárolja. Kerülje a közvetlen napfényt, fagy és 0 °C alatti vagy 40 °C feletti hőmérséklet hatását.

Ha a szerszámot hosszabb ideig nem használja, vegye ki az akkumulátort (5). Az akkumulátor élettartamának megőrzése érdekében ajánlott 3-6 havonta feltölteni a mélykiürülés elkerülése érdekében.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A szerszám nem kapcsol be	Az akkumulátor nincs behelyezve, vagy lemerült	Ellenőrizze az akkumulátor csatlakozását és töltöttségi szintjét
Gyenge teljesítmény	A csiszolópapír elkopott, vagy a porgyújtó eltömődött	Cserélje ki a csiszolópapírt, tisztítsa meg a porgyújtót
Erős rezgés	A csiszolótalp sérült, vagy a csiszolópapír nincs megfelelően felhelyezve	Ellenőrizze és szükség esetén cserélje ki a csiszolótalpat; helyesen szerelje fel a csiszolópapírt
A por nem gyűlik össze	A porgyújtó nincs megfelelően beszerelve, vagy eltömődött.	Vegye le és helyezze vissza a porgyújtót, vagy tisztítsa meg.

KÖRNYEZETVÉDELEM

 A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát

PRO-CRAFT

модон kell újrahaznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat és az akkumulátorokat a háztartási hulladékokkal együtt!

A környezetvédelem érdekében fontos a használt akkumulátorok, különösen a lítium akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítása. A megfelelő ártalmatlanítás érdekében a szerszámmal való munka közben teljesen merítse ki az akkumulátort, vegye ki, majd csavarja be az érintkezőket szigetelőszalaggal a rövidzárlat elkerülése érdekében. Az akkumulátort nem szabad felbontani és darabokként ártalmatlanítani. Az akkumulátort az erre kijelölt helyen kell ártalmatlanítani.



Csak EU tagállamok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, valamint a 2006/66/EC európai irányelvvel összhangban a hibás vagy elhasznált akkumulátorokat és elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahaznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

SHÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsomagokat a felhasználó maga is szállíthatja közötti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírások kellene betartania. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítványozóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolható be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

RU | РУССКИЙ

АККУМУЛЯТОРНАЯ ЭКСЦЕНТРИКОВАЯ ШЛИФМАШИНА PX20BL ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PX20BL
Тип двигателя	Бесщеточный
Напряжение (В, постоянное)	20
Скорость холостого хода (мин-1)	6000-13000
Плавный пуск	Есть
Диаметр шлифовальной подошвы (мм)	125
Крепление шлифовальной бумаги	Система липучки (Hook & Loop)
Диаметр эксцентрика (мм)	2.5
Регулировка скорости	Бесступенчатая
Система пылеудаления	Встроенная
Способ сбора пыли	Съёмный пылесборник
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841-2-4:	
Уровень звукового давления (дБ(A))	LpA=73.9
Измеренный уровень звуковой мощности (дБ(A))	LwA=84.9
Погрешность K (дБ(A))	K=3
Общие значения вибрации и погрешность K определены в соответствии с EN 62841-2-4:	
Уровень вибрации (м/с²)	7.12
Погрешность K (м/с²)	1.5

Уровень защиты	IPX0		
Класс защиты	III		
Вес EPTA (с батареей 4 Ач) (кг)	1.51		
Вес инструмента без аккумулятора (кг)	0.875		
Вес (Включая весь комплект поставки) (кг)	1.1		
Аккумулятор (не входит в комплект)			
Напряжение (В, постоянное)	20		
Тип батареи	Li-ion		
Емкость (Ач)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Зарядное устройство (не входит в комплект)			
Модель	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входное напряжение (В, переменное)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Частота (Гц)			
Мощность (Вт)	45	95	135
Выходное напряжение (В, постоянное)	20	20	20
Выходной ток (А)	2	4	6.5
Класс защиты	II	II	II

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Заявленные уровни вибрации и шума соответствуют основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими принадлежностями или в плохом техническом состоянии, уровни шума и вибраций могут отличаться. Это может значительно увеличить уровень воздействия в течение всего рабочего периода. Уровни шума и вибрации будут варьироваться в зависимости от способов использования электроинструмента и могут превышать уровни, указанные в этом информационном листе. Эти уровни шума и вибрации могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим и для предварительной оценки воздействия. Точная оценка нагрузки также должна учитывать время, когда инструмент выключен или работает, но не используется. Это может значительно снизить общую нагрузку в течение рабочего периода. Определите дополнительные меры безопасности для защиты оператора, такие как: обслуживание инструмента и принадлежностей, согрвание рук, использование защиты слуха и организация рабочего процесса.

Описание устройства (рис. 1)

1. Кнопка включения/выключения
2. Регулятор скорости
3. Рукоятка
4. Шлифовальная подошва
5. Аккумулятор
6. Кнопка отсоединения аккумулятора
7. Съёмный пылесборник

СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ*

1. Руководство пользователя
2. Аккумуляторная эксцентриковая шлифмашина
3. Шлифовальная шкурка (P40)

* Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашим местным дистрибьюторам.

Аккумуляторная эксцентриковая шлифмашина PX20BL — это компактный и эффективный инструмент для шлифования дерева, металла и окрашенных поверхностей. Благодаря бесщеточному двигателю она обеспечивает стабильную работу, увеличенное время автономной работы и длительный срок службы.

Эргономичная конструкция и малый вес делают инструмент удобным для длительного использования. Плавная регулировка скорости позволяет точно подстраивать работу под разные материалы и задачи — от грубого съёма до тонкой доводки.

Встроенная система пылеудаления с съёмным контейнером помогает поддерживать чистоту на рабочем месте без подключения к пылесосу. Шлифовальная подошва с креплением на липучке обеспечивает быструю замену шлифбумаги.

Идеально подходит для реставрации мебели, подготовки поверхностей, домашних ремонтов и отделочных работ. Инструмент обеспечивает свободу работы без проводов — без потери мощности и точности.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, представленными вместе с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ



Всегда надевайте защитные очки – защищают глаза от частиц



Носите пылезащитную маску – Предотвращает вдыхание частиц



Носите защитные наушники – защищают слух от чрезмерного шума.



Прочтите инструкции



Общее предупреждение об опасности



Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.



Евразийский знак соответствия.



Украинский знак соответствия

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОЙ ЭКСЦЕНТРИКОВОЙ ШЛИФМАШИНЫ

1. Надежно зафиксируйте заготовку с помощью струбцины или тисков. Незакрепленная деталь может неожиданно сдвинуться, что приведет к травме или поломке инструмента.
2. Не держите заготовку рукой во время шлифования. Это опасно – вы можете потерять контроль над инструментом и получить серьезные порезы.
3. Не используйте шлифовальную бумагу большего размера, чем подошва. Край бумаги может зацепиться за поверхность и вызвать серьезные травмы.
4. При перерывах, настройке, замене осыстки или перед обслуживанием обязательно извлекайте аккумулятор. Иначе инструмент может включиться неожиданно и причинить вред.
5. Не допускайте случайного включения инструмента. Это может привести к повреждению заготовки или травме.
6. При шлифовании окрашенных поверхностей соблюдайте санитарные нормы. Несоблюдение может привести к отравлению или штрафам.
7. Используйте пылесос для сбора пыли, если это возможно. Это снижает запыленность воздуха и делает рабочее место безопаснее.
8. Утилизируйте пыль и отходы в соответствии с нормами охраны окружающей среды. Неправильная утилизация может нанести вред природе и нарушить закон.
9. Будьте особенно осторожны при работе со свинцовой краской. Все, кто находится рядом, должны использовать респираторы, подходящие для защиты от свинцовой пыли. Иначе есть риск отравления.
10. Не шлифуйте детали из магния. При шлифовании магний может воспламениться – это крайне опасно.
11. Не обрабатывайте материалы, содержащие асбест. Его пыль смертельно опасна и может вызвать серьезные заболевания легких.
12. Не давите сильно на шлифмашину во время работы. Это сни-

жает эффективность, может повредить поверхность и перегрузить мотор.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

1. Перед каждым использованием проверяйте шлифмашину на наличие повреждений. Работа с неисправным инструментом может привести к сбою в работе или травме.
2. Используйте только аксессуары и шлифовальные круги, рекомендованные производителем. Несовместимая оснастка может плохо фиксироваться или разрушиться во время работы.
3. Не вносите никаких изменений в конструкцию инструмента. Самовольные доработки снижают безопасность и аннулируют гарантию.
4. Держите руки и другие части тела подальше от шлифовальной подошвы во время работы. Контакт с движущимися частями может привести к серьезным травмам.
5. Не используйте инструмент во влажных или сырых помещениях. Блага увеличивает риск поражения электрическим током и может повредить инструмент.
6. Следите за чистотой вентиляционных отверстий. Засоренные отверстия вызывают перегрев и сокращают срок службы инструмента.
7. Не работайте рядом с легковоспламеняющимися материалами или в потенциально взрывоопасной среде. Искры от двигателя или трения могут воспламенить пары или пыль.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Убедитесь, что инструмент питается от аккумуляторов Procraft 20 B (2 Ач, 4 Ач или 8 Ач). Использование других аккумуляторов может повредить инструмент и ухудшить его работу. Инструмент предназначен для работы с перезаряжаемыми литий-ионными аккумуляторами Procraft 20V, которые обеспечивают стабильную и надежную работу.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед установкой или снятием аксессуаров убедитесь, что инструмент выключен, и извлеките аккумулятор, чтобы избежать случайного включения.

Снятие аккумулятора

Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопку на передней стороне аккумуляторного блока и одновременно извлеките аккумулятор из инструмента.

Инструкции по зарядке аккумулятора

Зарядное устройство имеет два индикатора: красный и зеленый. Красный индикатор показывает, что идет зарядка, а зеленый индикатор указывает, что зарядка завершена. Сам аккумулятор может иметь индикатор заряда со светодиодами, показывающими уровень заряда. Чтобы проверить уровень заряда, нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе.

1 светодиод: заряжено 25 %

2 светодиода: заряжено 50 %.

3 светодиода: заряд заряжен 75 %.

4 светодиода: полностью заряжен

Пошаговые инструкции:

1. Подключите зарядное устройство к розетке.
2. Для штатных зарядных устройств вставьте штекер в порт аккумулятора. Для слайдерных зарядных совместите пазы и вставьте аккумулятор до упора.
3. Индикатор загорится красным, показывая, что зарядка началась.
4. Когда зарядка завершится, индикатор загорится зеленым.
5. Отключите зарядное устройство от аккумулятора и розетки или извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
6. Опционально: Нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе, чтобы увидеть уровень заряда с помощью светодиодов.

Установка аккумулятора

Совместите аккумуляторную батарею с пазом на инструменте, а затем вставьте ее на место до фиксации и щелчка.

Сборка

Перед началом работы выполните следующие действия:

Установка пылесборника (7)

Совместите пылесборник с квадратным посадочным отверстием.

PRO-CRAFT

Убедитесь, что вентиляционные прорезы на корпусе пылесборника направлены вверх. Вставьте пылесборник до щелчка, чтобы он надёжно зафиксировался.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте шлифмашину без установленного пылесборника или подключённого пылесоса. Работа без системы пылеудаления может привести к образованию взвешенной пыли, что вредно для здоровья и снижает эффективность работы инструмента.

Снятие пылесборника:

Крепко возьмитесь за корпус пылесборника и потяните его прямо назад, вынимая из посадочного отверстия.

Установка шлифовальной шкурки

Закрепите шлифовальную шкурку на подошве (4) с помощью системы липучки. Тщательно совместите отверстия в шкурке с перфорацией на подошве, чтобы обеспечить эффективное удаление пыли (см. рисунок 2).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда используйте шкурку с отверстиями, соответствующими перфорации подошвы. Несовпадение или отсутствие отверстий блокирует пылеудаление, что может привести к перегреву и снижению эффективности работы.

Снятие шлифовальной шкурки:

Просто потяните шкурку за край, чтобы отсоединить её от подошвы (4).

Регулятор скорости

Регулятор скорости (2) позволяет настраивать интенсивность шлифования в зависимости от материала и выполняемой задачи.

Шкала имеет значения от 1 до 6, а также дополнительное положение «MAX». При увеличении значения на шкале повышается частота колебаний шлифовальной подошвы (4), что обеспечивает более эффективное удаление материала при необходимости. Подошва совершает небольшие орбитальные движения, создаваемые эксцентриковым механизмом. Она свободно вращается вокруг своей оси только до соприкосновения с поверхностью — при контакте с материалом подошва переходит в ограниченное орбитальное движение, оптимальное для ровного и контролируемого шлифования.

Низкие скорости подходят для тонкой шлифовки или работы с чувствительными к нагреву материалами, а высокие — для быстрого съёма материала с твёрдых поверхностей.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда подбирайте скорость в соответствии с обрабатываемым материалом. Слишком высокая скорость на деликатных поверхностях может привести к перегреву или повреждению.

Включение и выключение

Шлифмашинка оснащена двухпозиционным переключателем включения/выключения (1), расположенным в верхней части рукоятки.

Чтобы включить инструмент, нажмите переключатель вперёд до щелчка — он перейдёт в положение «>».

Чтобы выключить — нажмите переключатель назад в положение «0».

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед каждым использованием проверяйте исправность переключателя. Неисправный выключатель может привести к неожиданному запуску инструмента и травмам.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не переносите инструмент, удерживая палец на переключателе. Всегда отсоединяйте аккумулятор (5), если инструмент не используется или вы выполняете настройку.

Правильное использование

Перед началом работы убедитесь, что шлифовальная шкурка правильно установлена и выровнена по подошве (4), а пылесборник (7) надёжно закреплён.

Удерживайте шлифмашину крепко за рукоятку (3) одной или обеими руками. Подошва (4) должна плотно прилегать к обрабатываемой поверхности и располагаться параллельно ей.

Начинайте работу с низкой скорости, установив нужное значение на регуляторе (2), и аккуратно поднесите подошву к поверхности. Когда инструмент стабильно лежит на материал, можно при необходимости увеличить скорость.

Ведите инструмент плавно и равномерно по поверхности, перекрывая проходы по круговой или продольной траектории. Не наклоняйте инструмент и не нажимайте на него — дайте массе и колебательному движению подошвы выполнять работу.

Всегда выключайте инструмент перед тем, как поднять его с поверхности. Это предотвращает неконтролируемое вращение подошвы после остановки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не надавливайте на инструмент во время работы. Избыточное давление может остановить двигатель, повредить поверхность или вызвать неровности при шлифовании.

⚠ ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте низкие скорости для мягких материалов и финишной обработки. Более высокие скорости подходят для

грубого съёма твёрдых поверхностей. Регулярно очищайте или замените шкурку для стабильного результата.

Рекомендуемые режимы шлифования

Задача / Материал	Рекомендуемая зернистость	Регулятор скорости (2)	Примечания
Удаление краски / лака	40–60	4–MAX	Агрессивная обработка дерева или металла
Выравнивание поверхности (дерево)	60–80	3–5	Удаление неровностей и переходов
Подготовка поверхности к покраске	80–120	2–4	Сглаживание, устранение мелких дефектов
Тонкая шлифовка перед финишной отделкой	120–180	1–3	Для мягких пород древесины, МДФ, окончательной доводки
Межслойная шлифовка (лак, морилка и пр.)	180–240	1–2	Лёгкая обработка для получения гладкой поверхности
Финальная полировка (по желанию)	240–400	1–2	Использовать только с соответствующими мягкими кругами
Пластик / чувствительные к нагреву материалы	180–240	1–2	Избегание оплавления и деформации

⚠ ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда предварительно протестируйте режим шлифования на малозаметном участке, особенно при работе с новыми материалами.

Очистка пылесборника

Чтобы обеспечить эффективную работу системы пылеудаления, регулярно очищайте пылесборник (7).

Базовая очистка:

Снимите пылесборник, потянув его прямо на себя. Переверните его вверх дном и вытряхните собравшуюся пыль через входное отверстие.

Глубокая очистка (при необходимости):

Если пыль скопилась внутри корпуса, пылесборник можно разобрать. Для этого открутите винты крестовой отвёрткой и аккуратно разделите корпус на две половины. Очистите внутренние поверхности сухой тканью или мягкой щёткой.

После очистки соберите пылесборник обратно и аккуратно затяните винты.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не перетягивайте винты — это может привести к трещинам или деформации пластика.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда отключайте аккумулятор (5) и убедитесь, что инструмент выключен, прежде чем проводить очистку или техническое обслуживание.

Для безопасной и надёжной работы очищайте инструмент регулярно:

- ♦ Протирайте корпус сухой или слегка влажной тканью.
- ♦ Очищайте вентиляционные отверстия от пыли и мусора, чтобы предотвратить перегрев.
- ♦ Не используйте растворители, агрессивные химикаты или сжатый воздух под давлением для очистки инструмента.

Регулярно проверяйте состояние шлифовальной подошвы (4). Замените её, если поверхность липучки больше не удерживает шкурку должным образом.

Следите за состоянием шкурки. Заменяйте её при износе, засоре или разрыве — это обеспечит стабильную и качественную работу.

Используйте только оригинальные запасные части и аксессуары. Ремонт, настройка и обслуживание внутренних компонентов должны выполняться только в авторизованных сервисных центрах.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не вскрывайте и не модифицируйте внутренние элементы инструмента. Несанкционированный ремонт может привести к поражению электрическим током, поломке инструмента или потере гарантии.

ХРАНЕНИЕ

Храните инструмент в сухом, защищённом от пыли помещении. Избегайте воздействия прямых солнечных лучей, мороза и температур ниже 0 °C или выше 40 °C.

Если инструмент не будет использоваться длительное время, извлеките аккумулятор (5). Для сохранения ресурса аккумулятора рекомендуется подзаряжать его каждые 3–6 месяцев, чтобы избежать глубокого разряда.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Решение
Инструмент не включается	Аккумулятор не установлен или разряжен	Проверьте подключение аккумулятора и уровень заряда
Слабая производительность	Изношенная шкурка или засорён пылесборник	Замените шкурку, очистите пылесборник
Сильная вибрация	Повреждена подошва или неправильно установлена шкурка	Проверьте и при необходимости замените подошву; правильно установите шкурку
Пыль не собирается	Пылесборник установлен неправильно или засорён	Снимите и установите пылесборник заново либо очистите его

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

 Заботясь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолянтной, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

UA|УКРАЇНЬСЬКА

АКУМУЛЯТОРНА ЕКСЦЕНТРИКОВА ШЛІФУВАЛЬНА МАШИНА RX20VL ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	RX20VL
Тип двигуна	Безщітковий
Напруга (В, постійна)	20
Швидкість холостого ходу (хв-1)	6000-13000
Плавний пуск	Є
Діаметр шліфувальної подошви (мм)	125
Кріплення шліфувального паперу	Система липучки (Hook & Loop)
Діаметр ексцентрику (мм)	2.5
Регулювання швидкості	Плавне
Система пиловидалення	Вбудована
Метод збору пилу	Знімний пилосбірник
Значення рівня шуму визначені відповідно до EN 62841-2-4:	
Рівень звукового тиску (дБ(A))	LpA=73.9
Вимірний рівень звукової потужності (дБ(A))	LWA=84.9
Похибка K (дБ(A))	K=3

Загальні значення вібрації та похибка K визначені відповідно до EN 62841-2-4:

Рівень вібрації (м/с²)	7.12
Похибка K (м/с²)	1.5
Рівень захисту	IPX0
Клас захисту	III
Вага ЕРТА (з батареєю 4 Аг) (кг)	1.51
Вага інструменту без акумулятора (кг)	0.875
Вага (включаючи весь комплект поставки) (кг)	1.1

Акумулятор (не входить до комплекту)

Напруга (В, постійна)	20
Тип батареї	Li-ion
Ємність (Аг)	2.0 / 4.0 / 8.0

Зарядний пристрій (не входить до комплекту)

Модель	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Вхідна напруга (В, змінна) / Частота (Гц)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Потужність (Вт)	45	95	135
Вихідна напруга (В, постійна)	20	20	20
Вихідний струм (А)	2	4	6.5
Клас захисту	II	II	II

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Заявлені рівні вібрації та шуму відповідають основним галузям застосування інструменту. Однак, якщо інструмент використовується для інших цілей, з іншими приладами або в поганому технічному стані, рівні шуму та вібрації можуть відрізнятися. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього робочого періоду. Рівні шуму та вібрації будуть варіюватися залежно від способів використання електроінструменту і можуть перевищувати рівні, вказані в цьому інформаційному аркуші. Ці рівні звуку та вібрації можуть використовуватися для порівняння одного інструменту з іншим і для попередньої оцінки впливу. Точна оцінка навантаження

PRO-CRAFT

також повинна враховувати час, коли інструмент вимкнений або працює, але не використовується. Це може значно знизити загальне навантаження протягом робочого періоду. Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора, такі як: обслуговування інструменту та приладдя, зігрівання рук, використання захисту слуху та організація робочого процесу.

Опис пристрою (мал. 1)

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Кнопка увімкнення/вимкнення | 5. Акумулятор |
| 2. Регулятор швидкості | 6. Кнопка від'єднання акумулятора |
| 3. Рукоятка | 7. Знімний пилозбірник |
| 4. Шліфувальна підшова | |

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ*

1. Керівництво користувача
2. Акумуляторна ексцентрикова шліфмашинка
3. Шліфувальний круг (P40)

**Будь ласка, зверніть увагу, що вміст упаковки може відрізнятися залежно від країни покупки. Для отримання конкретної інформації про вміст вашої поставки зверніться до місцевих дистриб'юторів.*

Акумуляторна ексцентрикова шліфувальна машина PX20BL — це компактний і ефективний інструмент для шліфування дерева, металу та пофарбованих поверхонь. Завдяки безщітковому двигуну вона забезпечує стабільну роботу, тривалий час автономної роботи та збільшений ресурс служби.

Ергономічна конструкція та мала вага роблять інструмент зручним для тривалого використання. Плавне регулювання швидкості дозволяє точно налаштувати режим роботи залежно від матеріалу — від грубого знімання до фінішного шліфування.

Вбудована система видалення пилу зі знімним контейнером допомагає підтримувати чистоту на робочому місці без підключення пилососа. Шліфувальна підшова з кріпленням на липучці забезпечує швидку заміну шліфувального паперу.

Інструмент ідеально підходить для реставрації меблів, підготовки поверхонь, побутових ремонтів і оздоблювальних робіт. PX20BL забезпечує свободу бездротової роботи без втрати потужності та точності.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ ОБЕРЕЖНО! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, вказівками, ілюстраціями та технічними характеристиками, наданими разом із цією електричною машиною. Невиконання всіх наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом та (або) важкого тілесного ушкодження.

Збережіть усі попередження та інструкції для довідки.

Термін "електрична машина" або "електроінструмент" у цих попередженнях стосується вашої електричної машини, що працює від мережі, або до акумуляторної (бездротової) електричної машини.

УМОВНІ ЗНАКИ ТА СИМВОЛИ



Завжди надягайте захисні окуляри — захищають очі від часток.



Носіть пилозахисну маску — Запобігає вдиханню частинок.



Носіть захисні навушники - захищають слух від надмірного шуму.



Прочитайте інструкції



Загальне попередження про небезпеку



Відповідність основним стандартам безпеки, застосованим Європейським директивам.



Євразійський знак відповідності.



Український знак відповідності.

СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОЇ ЕКСЦЕНТРИКОВОЇ ШЛІФУВАЛЬНОЇ МАШИНИ

1. Надійно зафіксуйте заготовку за допомогою струбцини або лецат. Незафіксована деталь може несподівано зміститися, що призведе до травми або пошкодження інструмента.
2. Не тримайте заготовку руками під час шліфування. Це небезпечно — ви можете втратити контроль над інструментом і отримати серйозні порізи.
3. Не використовуйте шліфувальний папір більшого розміру, ніж підшова. Краї паперу можуть зачепитися за поверхню і спричинити травму.
4. Під час перерв, налаштування, заміни оснастки або перед обслуговуванням обов'язково знімайте акумулятор. Інакше інструмент може несподівано увімкнутися і завдати шкоди.
5. Не допускайте випадкового запуску інструмента. Це може спричинити пошкодження матеріалу або травму.
6. Під час шліфування пофарбованих поверхонь дотримуйтеся санітарних норм. Недотримання може призвести до отруєння або штрафів.
7. За можливості підключайте пилосос для збору пилу. Це зменшує запиленість повітря та робить робоче місце безпечнішим.
8. Утилізуйте пил та відходи відповідно до норм охорони довкілля. Неправильна утилізація може завдати шкоди природі і порушити закон.
9. Будьте особливо обережні при роботі з фарбами, що містять свинець. Усі, хто перебуває поблизу, повинні використовувати респіратор, призначений для захисту від свинцевого пилу. Інакше є ризик отруєння.
10. Не шліфуйте магнісні деталі. Під час шліфування магній може зайнятися — це вкрай небезпечно.
11. Не обробляйте матеріали, що містять азбест. Азбестовий пил смертельно небезпечний і може спричинити тяжкі захворювання легень.
12. Не тисніть на шліфувальну машину під час роботи. Це знижує ефективність, може пошкодити поверхню та перевантажити мотор.

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВСІХ ОПЕРАЦІЙ

1. Перед кожним використанням перевіряйте шліфувальну машину на наявність пошкоджень. Робота з несправним інструментом може призвести до поломки або травмування.
2. Використовуйте лише ті аксесуари та шліфувальні кола, які рекомендовані виробником. Несумісна оснастка може погано фіксуватися або зруйнуватися під час роботи.
3. Не вносьте жодних змін у конструкцію інструмента. Самовільні доопрацювання знижують безпеку та анулюють гарантію.
4. Тримайте руки та інші частини тіла подалі від шліфувальної підшови під час роботи. Контакт із рухомими частинами може призвести до серйозних травм.
5. Не використовуйте інструмент у вологих або сухих приміщеннях. Волога підвищує ризик ураження електричним струмом і може пошкодити інструмент.
6. Слідкуйте за чистотою вентиляційних отворів. Засмічені отвори спричиняють перегрів і зменшують строк служби інструмента.
7. Не працюйте поблизу легкозаймистих матеріалів або у вибухонебезпечному середовищі. Іскри від двигуна або тертя можуть запалити пари або пил.

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ

Переконайтеся, що інструмент живиться від акумуляторів Procraft 20 В (2 Аг, 4 Аг або 8 Аг). Використання інших акумуляторів може пошкодити інструмент та погіршити його роботу. Інструмент призначений для роботи з літій-іонними акумуляторами Procraft 20В, що перезаряджаються, які забезпечують стабільну і надійну роботу.

ВИКОРИСТАННЯ

⚠ УВАГА!

Перед встановленням або зняттям аксесуарів переконайтеся, що інструмент вимкнено, та вийміть акумулятор, щоб уникнути випадкового увімкнення.

Видалення акумулятора

Щоб видалити акумулятор, натисніть кнопку блокування акумулятора і витягніть акумулятор з інструменту.

Інструкції з зарядки акумулятора

PRO-CRAFT

Зарядний пристрій має два індикатори: червоний та зелений. Червоний індикатор покаже, що відбувається зарядка, а зелений індикатор вказує на те, що зарядка завершена. Сам акумулятор може мати індикатор заряду зі світлодіодами, які показують рівень заряду. Щоб перевірити рівень заряду, натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі.

- 1 світлодіод: заряджено 25 %
- 2 світлодіоди: заряджено 50 %
- 3 світлодіоди: заряджено 75 %
- 4 світлодіоди: повністю заряджено

Покрокові інструкції:

1. Підключіть зарядний пристрій до розетки.
2. Для штекерних зарядних пристроїв вставте штекер у порт акумулятора. Для слайдерних зарядних пристроїв сумістіть паз і вставте акумулятор до упору.
3. Індикатор загоріться червоним, показуючи, що зарядка розпочалася.
4. Коли зарядка завершиться, індикатор загоріться зеленим.
5. Вийміть зарядний пристрій від акумулятора та розетки або вийміть акумулятор із зарядного пристрою.
6. Опційно: Натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі, щоб побачити рівень заряду за допомогою світлодіодів.

Встановлення акумулятора

Сумістіть акумулятор з пазом на інструменті, а потім вставте його на місце до фіксації і характерного клацання.

Збирання

Перед початком роботи виконайте такі дії:

Встановлення пилосбірника (7)

Сумістіть пилосбірник із квадратним посадковим отвором. Переконайтесь, що вентиляційні прорізи на корпусі пилосбірника спрямовані вгору. Вставте пилосбірник до клацання, щоб він надійно зафіксувався.

⚠ ПЕРЕСТЕРЕЖЕННЯ: Не використовуйте шліфувальну машину без встановленого пилосбірника або підключеного пилососа. Робота без системи видалення пилу може призвести до утворення дрібнодисперсного пилу, що шкодить здоров'ю та знижує ефективність роботи інструмента.

Зняття пилосбірника:

Міцно візьміть за корпус пилосбірника і потягніть його назад, витягуючи з посадкового отвору.

Встановлення шліфувального круга

Прикріпіть шліфувальний круг до підшови (4) за допомогою системи липучки. Ретельно сумістіть отвори в крузі з перфорацією на підшаві, щоб забезпечити ефективне видалення пилу (див. рисунок 2).

⚠ ПЕРЕСТЕРЕЖЕННЯ: Завжди використовуйте шліфувальні круги з отворами, що відповідають перфорації підшови. Несуміщення або відсутність отворів блокує відведення пилу, що може призвести до перегріву та зниження ефективності роботи.

Зняття шліфувального круга:

Просто потягніть круг за край, щоб від'єднати його від підшови (4).

Регулювання швидкості

Шкала має значення від 1 до 6, а також додаткове положення «МАХ». Зі збільшенням значення на шкалі підвищується частота коливань шліфувальної підшови (4), що забезпечує ефективніше зняття матеріалу у разі потреби. Підшова здійснює невеликі орбітальні рухи, які створює ексцентриковий механізм. Вона вільно обертається навколо своєї осі лише до моменту контакту з поверхнею — після дотику підшова переходить у контрольований орбітальний рух, оптимальний для рівномірного та керованого шліфування.

Низькі швидкості підходять для делікатного шліфування або роботи з матеріалами, чутливими до нагрівання, тоді як високі — для швидкого знімання матеріалу з твердих поверхонь.

⚠ ПЕРЕСТЕРЕЖЕННЯ: Завжди підбирайте швидкість відповідно до матеріалу, що обробляється. Надто висока швидкість на делікатних поверхнях може спричинити перегрів або пошкодження.

Увімкнення та вимкнення

Шліфувальна машина оснащена двопозиційним перемикачем увімкнення/вимкнення (1), розташованим у верхній частині рукоятки.

Щоб увімкнути інструмент, натисніть перемикач уперед до клацання — він перейде в положення «+».

Щоб вимкнути — натисніть перемикач назад у положення «0».

⚠ ПЕРЕСТЕРЕЖЕННЯ: Перед кожним використанням перевіряйте справність перемикача. Несправний перемикач може призвести до раптового запуску інструмента і травмирування.

⚠ ПЕРЕСТЕРЕЖЕННЯ: Ніколи не переносьте інструмент, тримаючи палець на перемикачі. Завжди від'єднуйте акумулятор (5), якщо інструмент не використовується або ви виконуєте налаштування.

Правильне використання

Перед початком роботи переконайтесь, що шліфувальний круг правильно встановлений і суміщений з отворами на підшаві (4), а пилосбірник (7) надійно закріплений.

Тримайте шліфувальну машину міцно за рукоятку (3) однією або обома руками. Підшова (4) повинна щільно прилягати до оброблюваної поверхні та залишатися паралельною до неї.

Починайте роботу на низькій швидкості, встановивши потрібне значення на регуляторі (2), і акуратно опустіть підшоку на поверхню. Коли інструмент працює стабільно в контакт з матеріалом, за потреби можна поступово підвищити швидкість.

Ведіть інструмент плавно й рівномірно, з перекриттям проходів — по коловій або поздовжній траєкторії. Не нахилийте машину і не тисніть на неї — дайте вазі та орбітальним рухам підшови виконувати основну роботу.

Завжди вимикайте інструмент перед тим, як підняти його з поверхні. Це запобіжить неконтрольованому обертанню підшови після зупинки.

⚠ ПЕРЕСТЕРЕЖЕННЯ: Не натискайте на інструмент під час роботи. Надмірний тиск може зупинити двигун, пошкодити поверхню або спричинити нерівномірне шліфування.

⚠ ПРИМІТКА: Використовуйте низькі швидкості для м'яких матеріалів та фінішного шліфування. Вищі швидкості підходять для грубого знімання твердих поверхонь. Регулярно очищуйте або замінійте шліфувальний круг для стабільного результату.

Рекомендовані режими шліфування

Завдання / Матеріал	Рекомендована зернистість	Регулятор швидкості (2)	Примітки
Видалення фарби / лаку	40–60	4–МАХ	Інтенсивне шліфування дерева або металу
Вирівнювання поверхні (дерево)	60–80	3–5	Усунення нерівностей і переходів
Підготовка поверхні до фарбування	80–120	2–4	Згладжування, усунення дрібних дефектів
Тонке шліфування перед фінішною обробкою	120–180	1–3	Для м'якої деревини, МДФ, завершальної доводки
Міжшарове шліфування (лак, морилка тощо)	180–240	1–2	Легка обробка для досягнення гладкої поверхні
Фінальне полірування (за потреби)	240–400	1–2	Застосовувати лише зі спеціальними м'якими шліфкругами
Пластик / термочутливі матеріали	180–240	1–2	Запобігання оплыву та деформації

⚠ ПРИМІТКА: Завжди попередньо тестуйте режим шліфування на непомітній ділянці, особливо при роботі з новими або чутливими матеріалами.

Очищення пилосбірника

Щоб забезпечити ефективну роботу системи видалення пилу, регулярно очищуйте пилосбірник (7).

Базове очищення:

Зніміть пилосбірник, потягнувши його прямо на себе. Переверніть його отворами вниз і витрусіть зібраний пил через вхідний отвір.

Глибоке очищення (за потреби):

Якщо пил накопився всередині корпусу, пилосбірник можна розібрати. Для цього відкрутіть гвинти хрестовою викрутку та обережно розділіть корпус на дві половини. Очистіть внутрішні поверхні

сухою ганчіркою або м'якою щіткою.

Після очищення зберіть пилозбірник назад і обережно затягніть гвинти.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не перетягуйте гвинти — це може спричинити появу тріщин або деформацію пластикового корпусу.

ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Завжди вимикайте інструмент і від'єднуйте акумулятор (5) перед чищенням або обслуговуванням.

Для безпечної та надійної роботи очищуйте інструмент регулярно:

- ♦ Протирайте корпус сухою або злегка вологою тканиною.
- ♦ Очищуйте вентиляційні отвори від пилу та сміття, щоб уникнути перегріву.
- ♦ Не використовуйте розчинники, агресивні хімікати або стиснене повітря для чищення.

Регулярно перевіряйте стан шліфувальної підшови (4). Замініть її, якщо поверхня липучки перестає надійно утримувати шліфувальний аркуш.

Слідкуйте за станом шліфувального аркуша. Замінійте його при зносі, засміченні або пошкодженні — це забезпечить стабільну та якісну роботу.

Використовуйте лише оригінальні запасні частини та аксесуари. Ремонт, налаштування та технічне обслуговування внутрішніх компонентів повинні виконуватись виключно в авторизованих сервісних центрах.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не розбирайте інструмент і не вносьте змін до його внутрішньої конструкції. Несанкціонований ремонт може призвести до ураження електричним струмом, поломки інструмента або втрати гарантії.

ЗБЕРІГАННЯ

Зберігайте інструмент у сухому приміщенні, захищеному від пилу. Уникайте впливу прямих сонячних променів, морозу та температур нижче 0 °C або вище 40 °C.

Якщо інструмент не планується використовувати протягом тривалого часу, вийміть акумулятор (5). Щоб зберегти ресурс акумулятора, рекомендується заряджати його кожні 3–6 місяців, аби уникнути глибокого розрядження.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

УСТРАНЕННЯ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Рішення
Інструмент не вмикається	Акумулятор не встановлений або розряджений	Перевірте підключення акумулятора та рівень заряду
Слабка продуктивність	Зношений шліфувальний аркуш або засмічений пилозбірник	Замініть аркуш, очистьте пилозбірник
Сильна вібрація	Пошкоджена підшова або неправильно встановлений аркуш	Перевірте та за потреби замініть підшову; правильно встановіть аркуш
Пил не збирається	Пилозбірник встановлено неправильно або він засмічений	Зніміть і заново встановіть пилозбірник або очистьте його

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

✗ Дбаючи про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використану батарею, зокрема, літєву. Для правильної утилізації остаточно розрядіть батарею під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізолянтною, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частинами. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.



Тільки для країн ЄС:



Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/EC, дефектні або такі, які відслужили

PRO-CRAFT

свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неущодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщалася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтесь також можливих додаткових національних приписів.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless orbital sander

TM Procraft: PX20BL

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: ²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Bateriová excentrická bruska

TM Procraft: PX20BL

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: ²

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

³ Autorizovaná osoba pověřena schvalováním technické dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE S

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Bateriová excentrická bruska

TM Procraft: PX20BL

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi: ²

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČR. E-mail: vegatools@163.com

³ Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Akumulatorowa szlifierka mimoszrowowa

TM Procraft: PX20BL

Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: ²

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Ексцентър шлайфмашина

TM Procraft: PX20BL

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта¹ отговаря на стандартите: ²

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

³ Оторизирани представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Mașină de șlefuit excentrică cu acumulator

TM Procraft: PX20BL

Sunt fabricate în serie¹ și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: ²

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Reprezentantul autorizat în masura sa întocmească documentația tehnică

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkumulátoros excentersziszoló

TM Procraft: PX20BL

Sorozatgyártásban kerül gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: ²

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторная эксцентриковая шлифмашина

TM Procraft: PX20BL

Производятся серийно¹ и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: ²

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, №898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ E-mail: vegatools@163.com

³ Авторизованный представитель, способный представить техническую документацию

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Аккумуляторна эксцентрикова шліфувальна машина

TM Procraft: PX20BL

Виробляється серійно¹ і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів: ²

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Оф. 212, 2-й поверх, буд. 11, №898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

³ Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

¹: 00000001-99999999

²: 2006/42/EC

EN 62841-1:2015
EN 62841-2:4:2014

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

² Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Křižovnická 86/6,
Staré Město,
110 00 Prague,
Czech Republic

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 31.07.2025

PRO-CRAFT